JUMP COMICS

CAPTAIN TSUBASA
WORLD YOUTH

(ワールドユース編)

キャプテン翼

つばさ

BETTING FOR THE PLACE OF BEST IN THE WORLD!

TAKAHASHI
YOICHI

A...
A RAIJU
SHOOT
FROM
TSUBASA
TSU-
BASA
TSU-
BASA
TSU-
BASA

THE STIRRING V GOAL FROM TSUBASA PIERCED THE GOAL NET, IT NOW FLIES HIGH INTO THE SKY

THE STRONG BRAZIL!

1-0, JAPAN IS AMONG THE BEST 4 OF THE WORLD YOUTH FOR THE FIRST TIME IN HISTORY

SFX: UOOOOOOO

JAPAN 1—0

WE HAVE WON

Y... YES

OOZORA TSUBASA IS THE KIND OF MAN WHO CAN USE ANYONE'S SPECIAL TECHNIQUE, HE HAS FINALLY LEARNT MY RAIJU SHOOT

LOST

WE HAVE .....

TO WIN THE WORLD YOUTH WE HAVE TO DEFEAT BRAZIL, I'M SUPPOSED TO SURPASS HIM

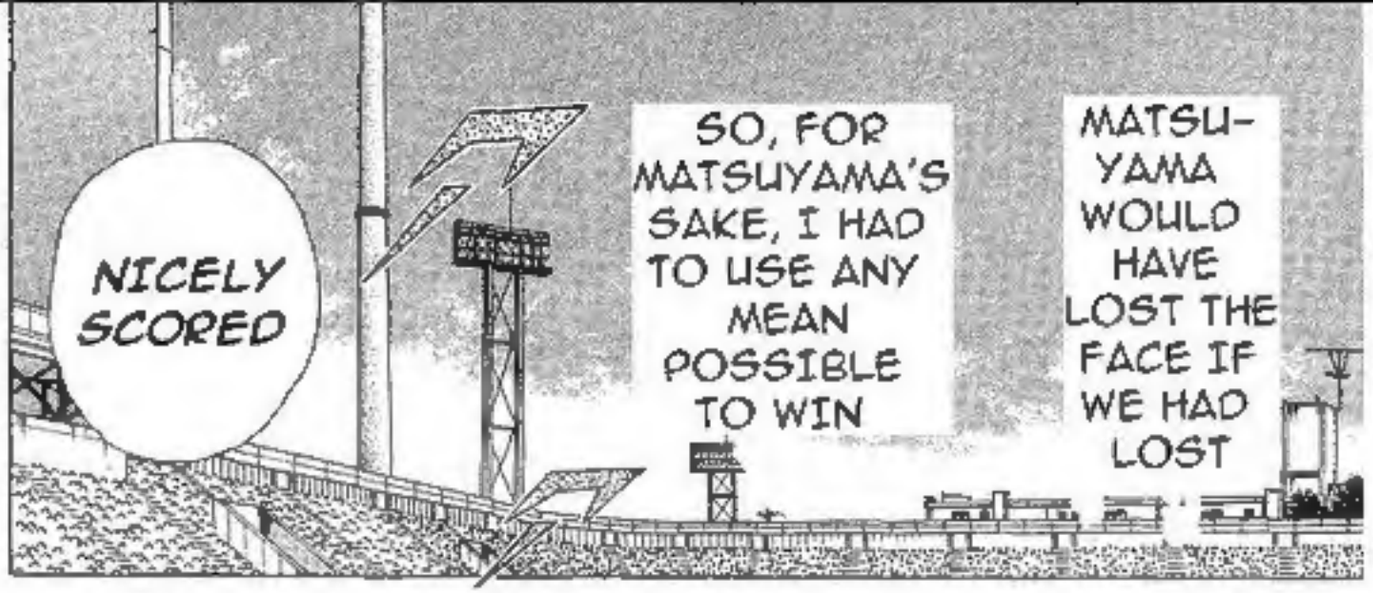
I'M STILL RELYING ON ROBERTO

AND ABOVE ALL

TSU-BASA

FOR AKAI'S SAKE, WHO WENT AS FAR AS SACRIFICING HIS OWN BODY TO DEFEND

BUT TO WIN THIS MATCH, I WAS READY TO DO ANYTHING


NICELY SCORED
SO, FOR MATSUYAMA'S SAKE, I HAD TO USE ANY MEAN POSSIBLE TO WIN
MATSU-YAMA WOULD HAVE LOST THE FACE IF WE HAD LOST

THANK YOU, TSUBASA

YEAH
DON'T BE ABSENT FOR THE NEXT MATCH, MATSUYAMA
MA-TSU-YAMA ...
WE HAVE WON THE MATCH, AND YOSHIKO IS SAFE
WE'RE GLAD
MA-TSU-YAMA
GUYS... SORRY... I'M REALLY SORRY FOR THE TROUBLE I'VE PUT YOU IN

AKAI
CONGRA-
TULATIONS,
JAPAN
MA-
TSU-
YAMA
WELL
DONE
MATSU-
YAMA
...
WA---I,
JAPAN
HAS WON,
JAPAN
HAS WON
JAPAN
WAS...
STRON-
GER
SWEDEN
YOUTH'S
VICTORY
PROJECT
HAS
FAILED
WE
HAVE
LOST

BUT WE'LL HAVE OUR REVENGE... DURING THE WORLD CUP, GUYS
SO, YOUR RETIRE-MENT
LE... LEVIN
MY DE-CLARA-TION OF RETIRE-MENT
I'M WITH-DRA-WING
12
LEVIN

I'LL KEEP ON PLAYING SOCCER ALL MY LIFE, I HAVE LEARNT DURING THIS MATCH THAT KAREN WOULD BE GLAD TO SEE ME CONTINUE PLAYING SOCCER BECAUSE I LIKE IT AND NOT JUST FOR THE SAKE OF WINNING

RIGHT, YOU'RE RIGHT LEVIN

SO, WE MUST LEARN FROM THIS DEFEAT AND DO OUR BEST TO WIN THE WORLD CUP NEXT TIME

TODAY AGAINST JAPAN, I HAVE MET OOZORA TSUBASA, AND EVEN THOUGH HIS POTENTIAL IS FAR GREATER THAN THE OTHER PLAYERS, HE STILL PLAYS IN HARMONY WITH THEM

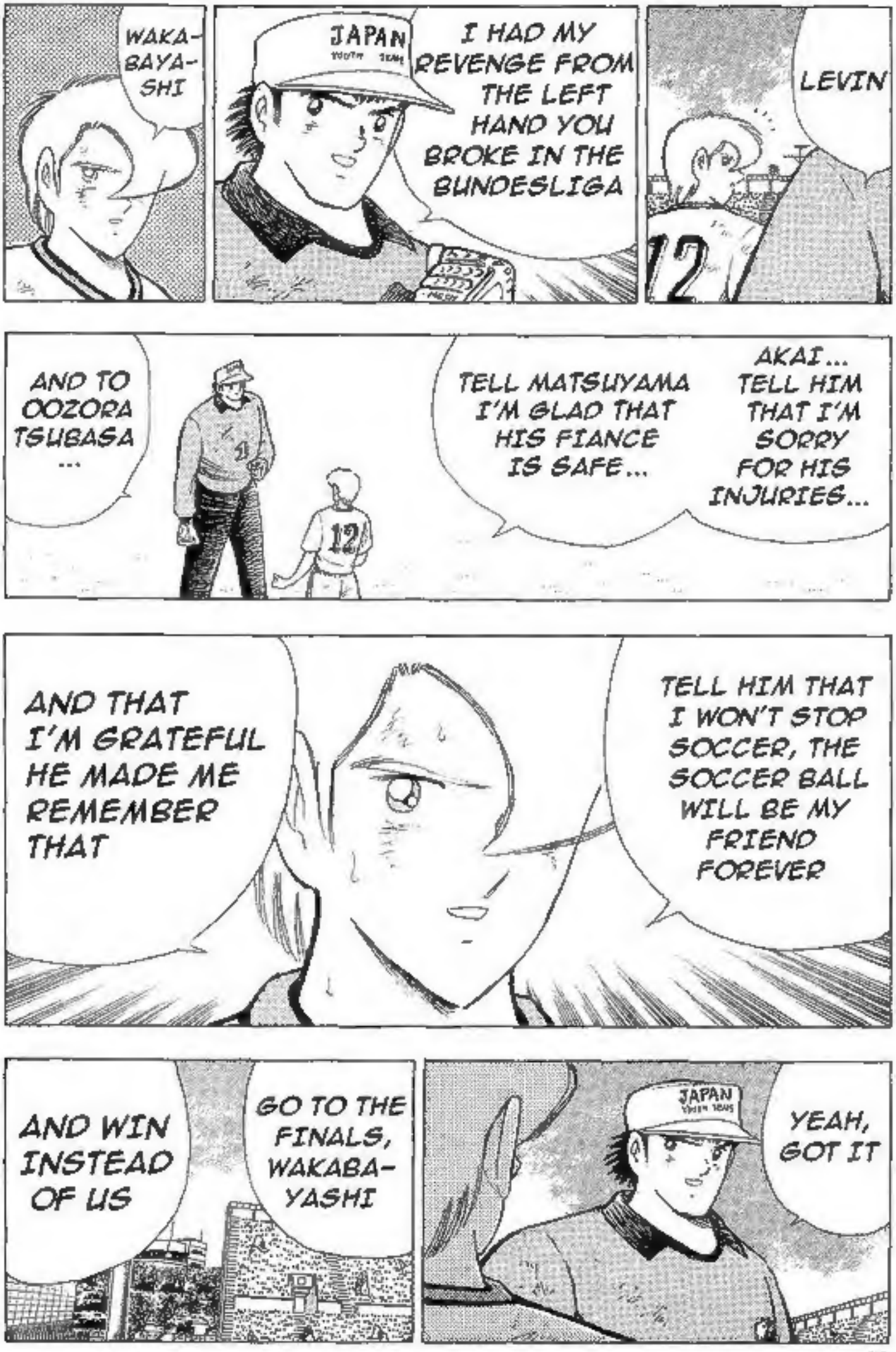
I CONFIRM THAT SOCCER IS WONDERFUL

GUYS ...

THAT'S WHAT WE EXPECT OF OUR CAPTAIN

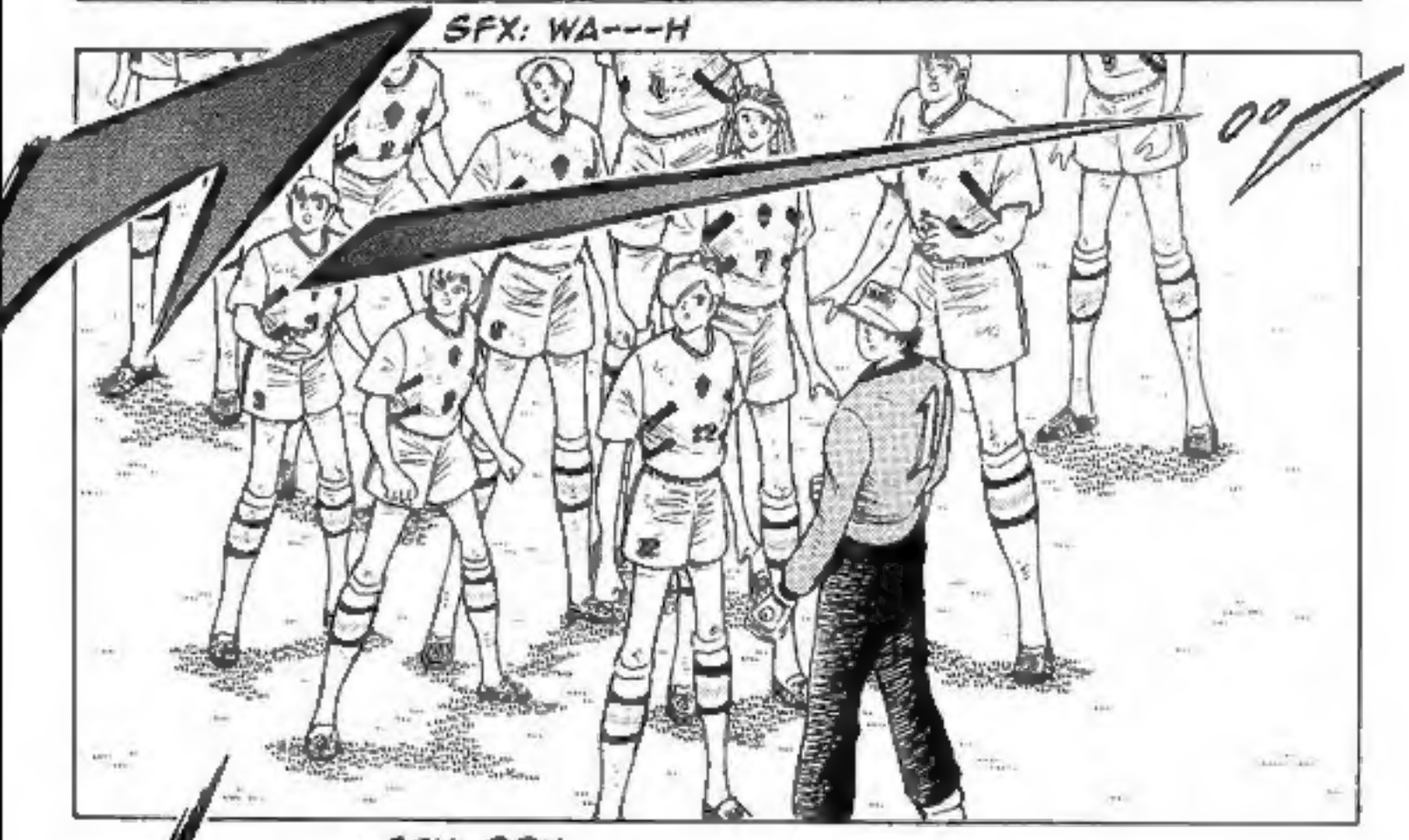
LEVIN

YEAH


WAKA-BAYA-SHI
JAPAN
I HAD MY REVENGE FROM THE LEFT HAND YOU BROKE IN THE BUNDESLIGA
LEVIN
12
AND TO OOZORA TSUBASA ...
TELL MATSUYAMA I'M GLAD THAT HIS FIANCE IS SAFE...
AKAI... TELL HIM THAT I'M SORRY FOR HIS INJURIES...
AND THAT I'M GRATEFUL HE MADE ME REMEMBER THAT
TELL HIM THAT I WON'T STOP SOCCER, THE SOCCER BALL WILL BE MY FRIEND FOREVER
AND WIN INSTEAD OF US
GO TO THE FINALS, WAKABA-YASHI
JAPAN
YEAH, GOT IT

I MUST GET MY REVENGE ON CRUYFFORD OF HOLLAND FOR THE RIGHT HAND HE BROKE, YOU'LL SEE, WE'LL WIN FOR SURE
YEAH

RIGHT WAKABAYASHI, IF YOU DON'T TAKE GOALS LIKE TODAY'S MATCH, JAPAN CAN'T LOSE


SFX: WA---H

SFX: OOH
L... LOOK !!

THE BEST 4 OF THE WORLD YOUTH ARE KNOWN

ブラジル 6
BRAZIL

ドイツ 3
GERMANY

オランダ 3
HOLLAND

JAPAN'S OPPONENT FOR THE SEMI FINALS WILL BE HOLLAND YOUTH

GOOD, NEXT IS HOLLAND

THE RESULTS OF THE OTHER MATCHES

0 ウルグアイ（日本ア
URUGUAY (NIHONDAIRA)

2 アルゼンチン（瑞穂）
ARGENTINA (MITSUHO)

1 フランス（広島）
FRANCE (HIROSHIMA)

WE HAD SO MUCH TROUBLES AGAINST URUGUAY, 6-0, B... BRAZIL IS REALLY STRONG!!

BRAZIL YOUTH FORWARD
CARLOS SANTANA

SFX: ZUKYAN

RAIJU SHOOT

HYU-GA'G

1,0

SFX: PAH

TH... THIS IS

MOVIES OF BRAZIL'S MATCH

SFX. ZUKOOH

SFX. ZAN

2'

AND THIS LAST SHOOT IS

SANTANA SCORED A HAT TRICK TODAY

BRAZIL YOUTH
DEFENDER
ALBERTO

SFX:
DOBOON, BACHIH
HINO'S TORNADO SHOOT WAS EASILY CAUGHT BY THEIR GOAL KEEPER SALINAS!!
N... NO WAY ...
BRAZIL YOUTH GOAL KEEPER
SALINAS

VICTORY WILL BE FOR BRAZIL

IT DOESN'T MATTER WHO THE OPPONENT IS

B. BRAZIL IS

STRONG

ROBERTO ...

REALLY STRONG .....

CAPTAIN

JUMP COMICS

(ワールドユース編)

キャプテン翼

世界一の座をかけて！の巻

VOL. 17

キャプテン翼 (ワールドユース編) 17

高橋陽一

集英社

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFELI@HOTMAIL.COM

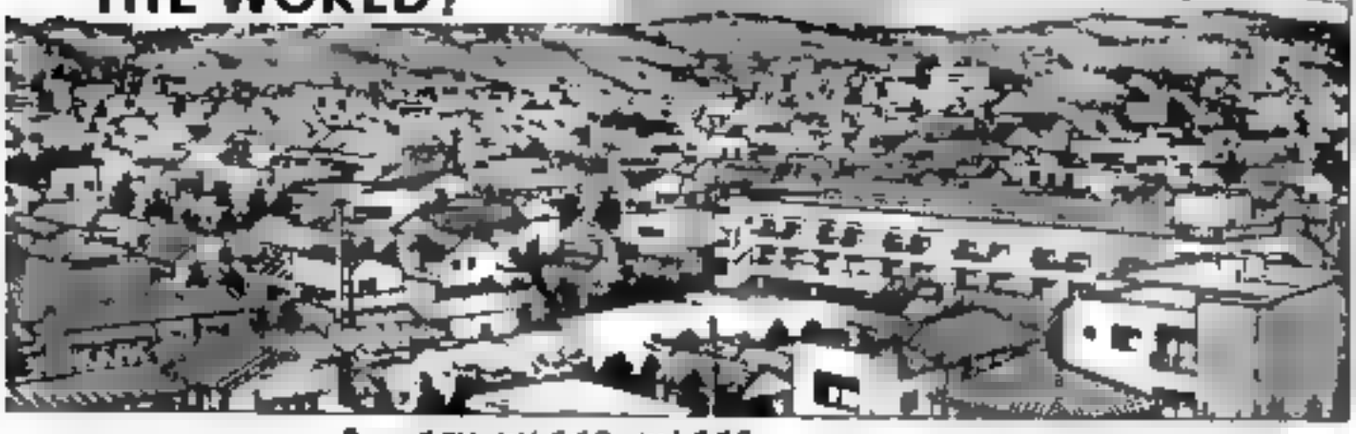
HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS

BETTING FOR THE PLACE OF BEST IN THE WORLD!

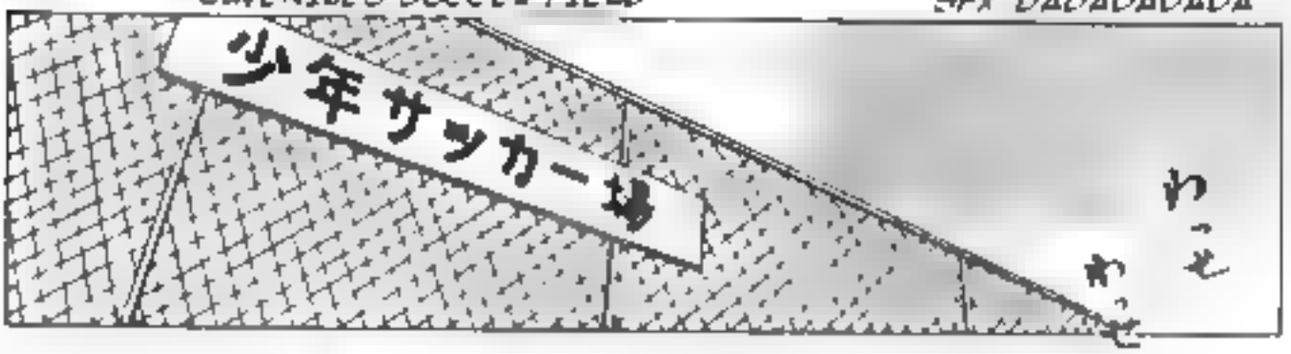
SHIZUOKA PREFECTURE, NANKATSU CITY



SFX WASSE, WASSE

JUVENILES SOCCER FIELD

SFX DADADADADA



BUT I STILL CAN'T BELIEVE THAT OOZORA TSUABSA AND WAKABAYASHI WERE COACH SHIROYAMA'S STUDENTS
COOL, TODAY WE'LL BE ABLE TO TRAIN ON SUCH A GREAT FIELD
WH.. WHAT

BETTING FOR THE PLACE OF BEST IN THE WORLD!

YEAH, I'LL SEE IT ON TV NO MATTER WHAT

BUT IT'S FINALLY TOMORROW

INDEED, IT'S HERE THAT THE LEGEND STARTED

OOZORA

大空

FINALLY, TOMOR-ROW

AT LAST, TOMORROW

THE YOUNG SOCCER KING WILL APPEAR

FINALLY, TOMOR-ROW

TO-MOR-ROW

YEAH

SANAE, THIS IS...

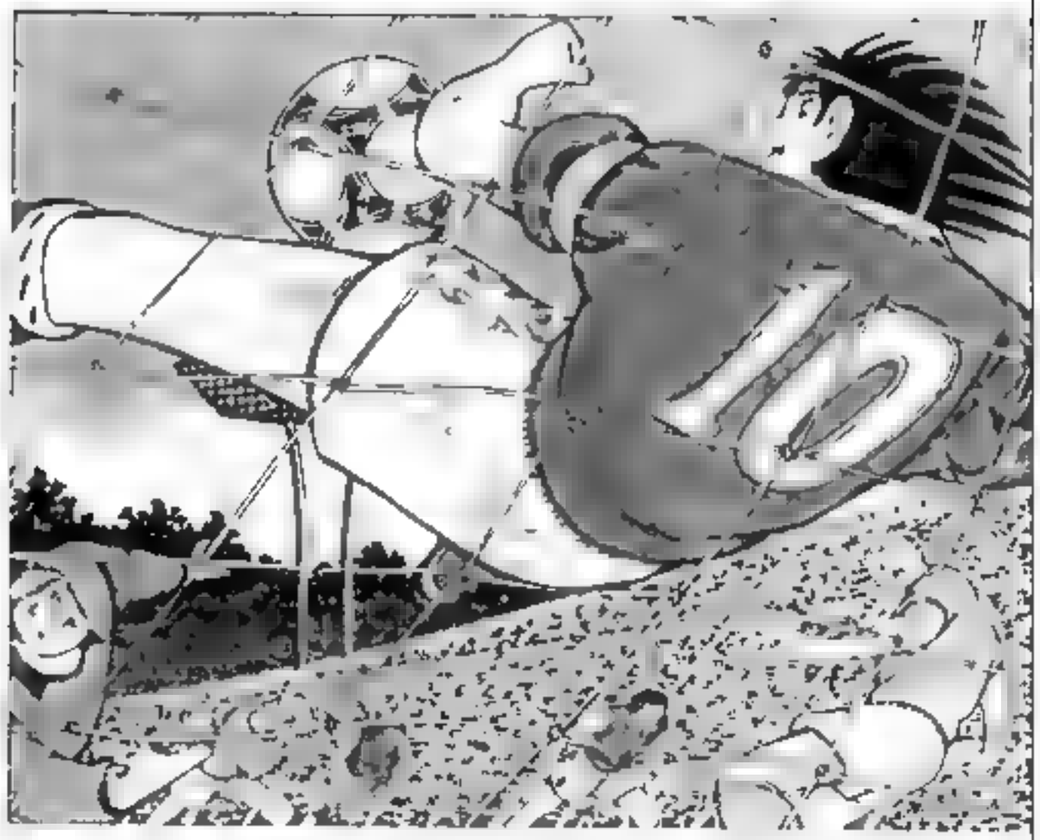
SENPAIS, MY GRANDMA TOLD ME THAT ALL THE EVIL ENERGIES HAVE LEFT JAPAN AND THAT TOMORROW

TSU-BASA AND ...

RO-BER-TO...

DEAR, IT'S TOMORROW AT LAST

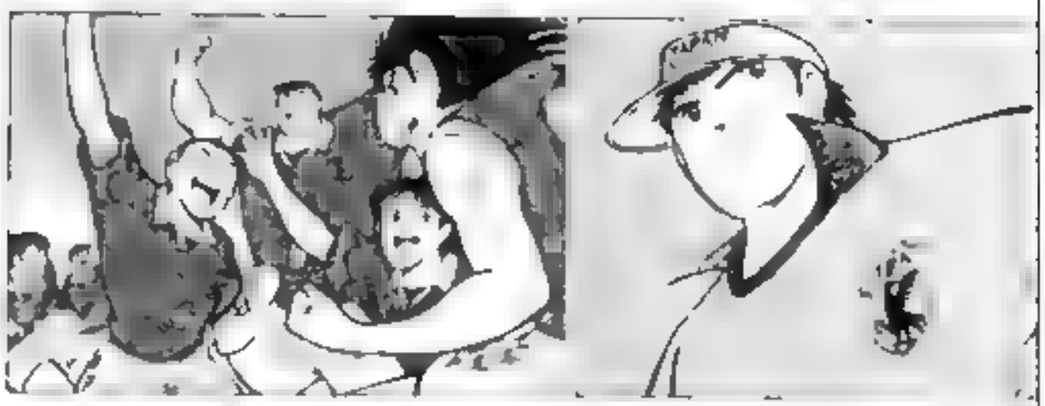
YEAH



THE JAPANESE ZONE PRESS HAS WON OVER

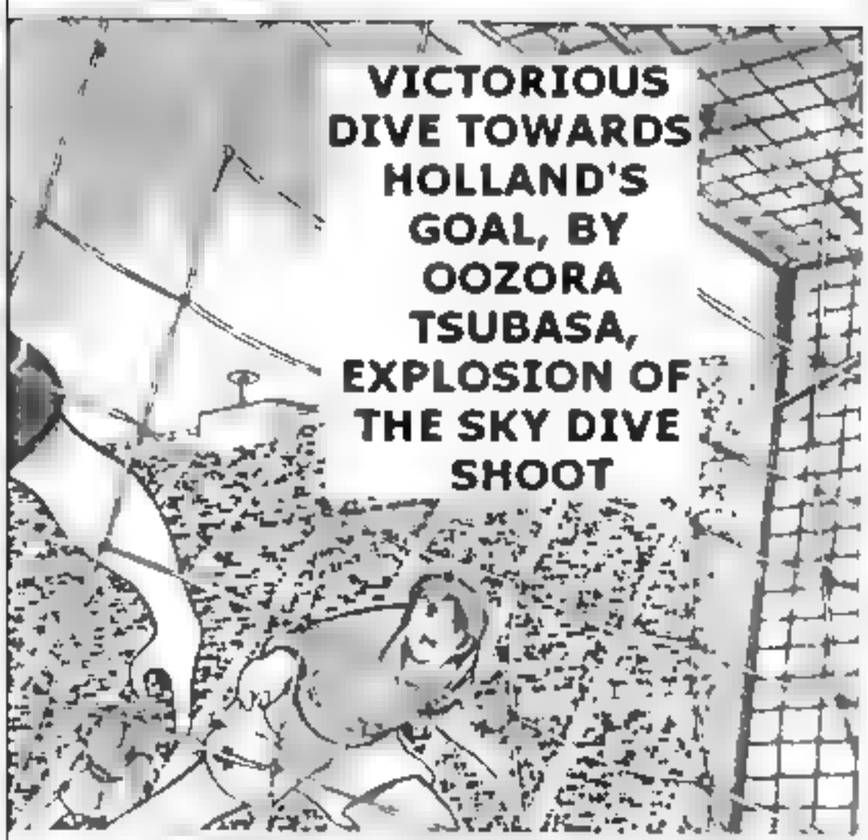
HOLLAND'S TOTAL SOCCER AFTER A TOUGH BIDDING

THEIR TEAMWORK IS THE BEST IN THE WORLD



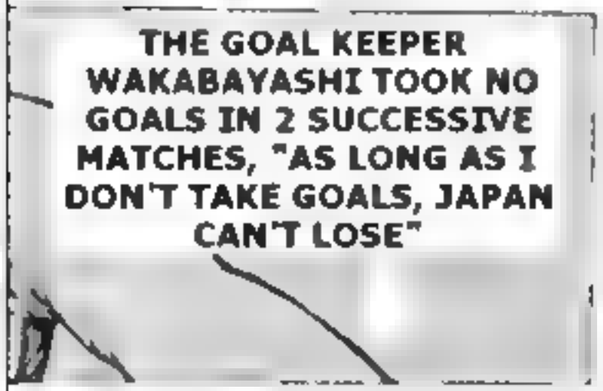
FOR THE FIRST TIME IN HISTORY

JAPAN IS QUALIFIED FOR THE FINALS



OOZORA TSUBASA, IN PERFECT FORM, SCORED 2 SUCCESSIVE V GOALS

SKY DIVE SHOOT
SKY WING SHOOT
HIS 2 NEW WEAPONS

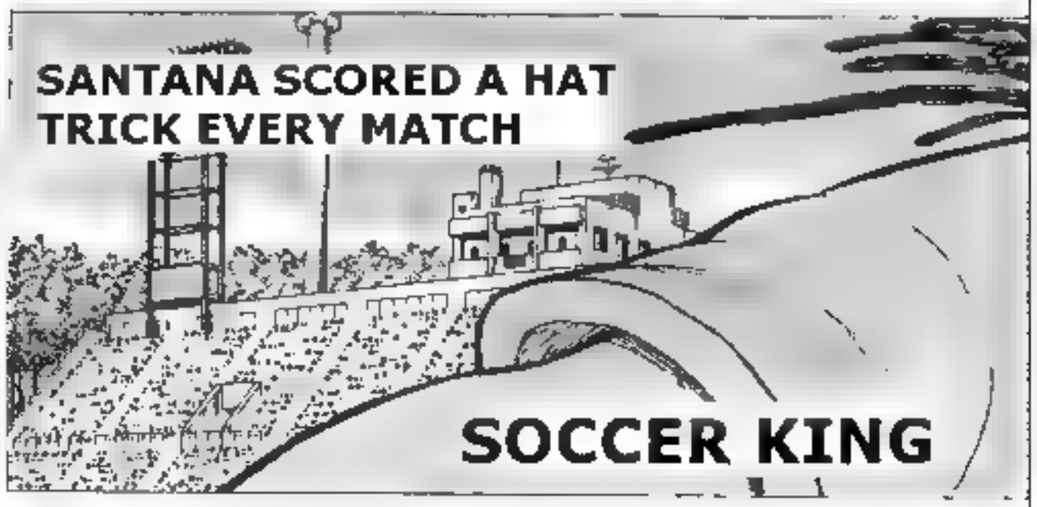


JAPAN (0—0 / 0—0) HOLLAND

EXTRA TIME (0—0 / 1—0)
X

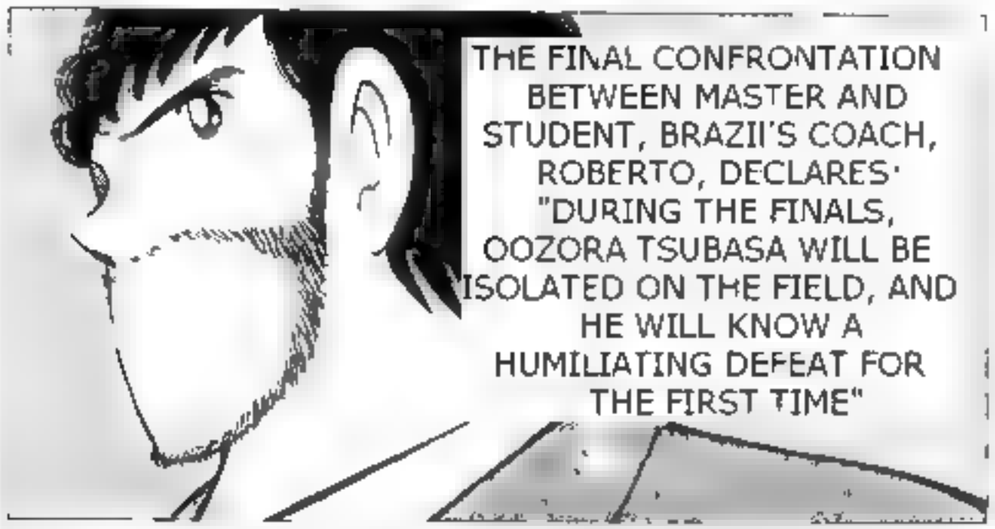
THE DESTINED CONFRONTATION IS DECIDED

THE WORLD YOUTH'S FINAL IS



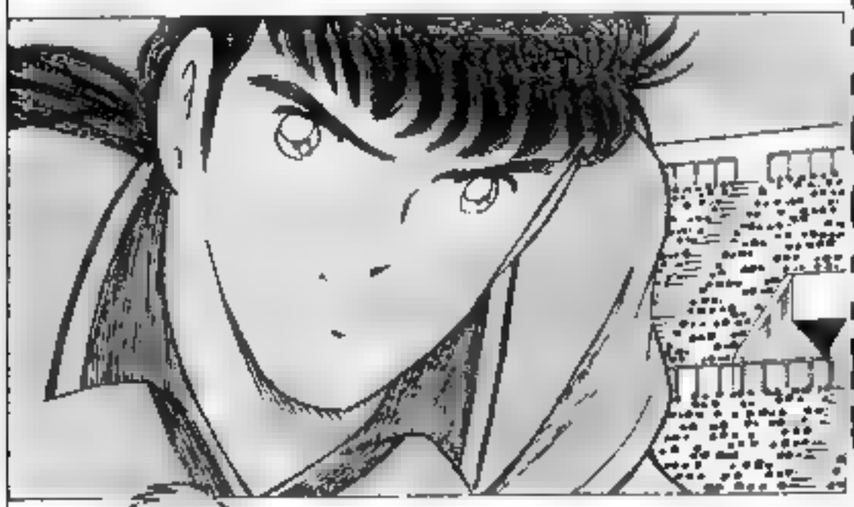
THE SOCCER KINGDOM IN GOOD HEALTH

THE FAME OF THE BRAZIL YOUTH TEAM IS AS STRONG AS THE NATIONAL TEAM


THE FINAL CONFRONTATION BETWEEN MASTER AND STUDENT, BRAZIL'S COACH, ROBERTO, DECLARES: "DURING THE FINALS, OOZORA TSUBASA WILL BE ISOLATED ON THE FIELD, AND HE WILL KNOW A HUMILIATING DEFEAT FOR THE FIRST TIME"

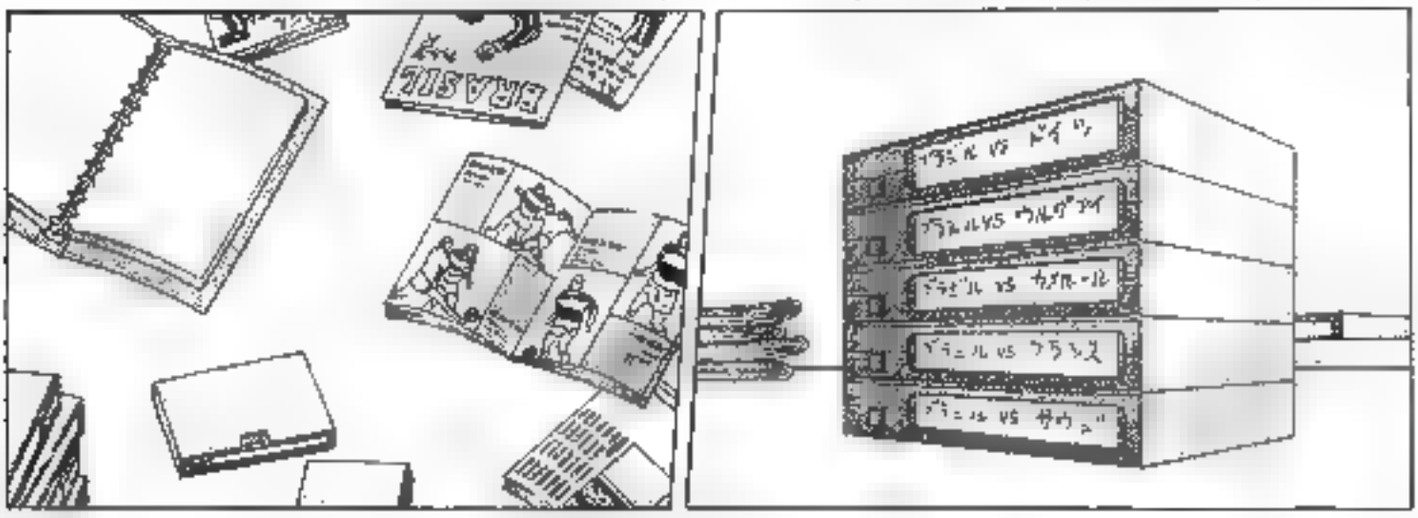
BRAZIL YOUTH S COACH ROBERTO HONGO KNOWS EVERYTHING ABOUT OOZORA TSUBASA SINCE HE TRAINED HIM WHEN HE WAS A CHILD AND WHEN HE WAS IN SAO PAJLO FC

JAPAN VS BRAZIL



THE STRONGEST, BRAZIL CRUSHED GERMANY EUROPE'S CHAMPION

NO GOALS TAKEN, 30 GOALS SCORED IN 5 MATCHES
BRAZIL YOUTH IS JUST TOO STRONG
THE STRONGEST BRAZIL YOUTH TEAM
BRAZIL 5(2 3 0 0)0 GERMANY
THE JAPANESE ELEVEN IS READY TO FACE THE INVINCIBLE BRAZIL FOR AN HONOURABLE DEFEAT
FINAL
JAPAN VS BRAZIL



SFX: GACHA

SFX: POI

YOU REALLY HAVE MY THANKS, TAMOTSU
THE DATA THAT YOU HAVE GATHERED FOR EVERY MATCH WAS REALLY USEFUL TO US
TO TELL YOU THE TRUTH, OUR CHANCES OF VICTORY MUST NOT EXCEED 18
BUT THE CRUCIAL DATA FOR TOMORROW'S OPPONENT, BRAZIL...
TSU-BASA
ROBERTO TRAVELLED ALL AROUND BRAZIL TO GATHER EXCELLENT PLAYERS, AND HE HAS EXCELLENT TACTICS
I KNOW
I KNOW THAT BRAZIL YOUTH IS THE STRONGEST TEAM IN THE WORLD

AT LAST TSUBASA I'M PLAYING IN THE WORLD YOUTH TO TAKE MY REVENGE ON YOU BY DEFEATING YOU I'LL BECOME THE BEST IN THE WORLD AND REIGN OVER THE WORLD AS THE SOCCER KING

FURTHERMORE, TO DEFEND THERE IS BRAZIL YOUTH'S GENIUS KEEPER WHO TOOK NO GOALS IN THIS TOURNAMENT, SALINAS

YES

GOOD, PERFECT SALINAS

SFX HAA HAA HAA HAA HAA

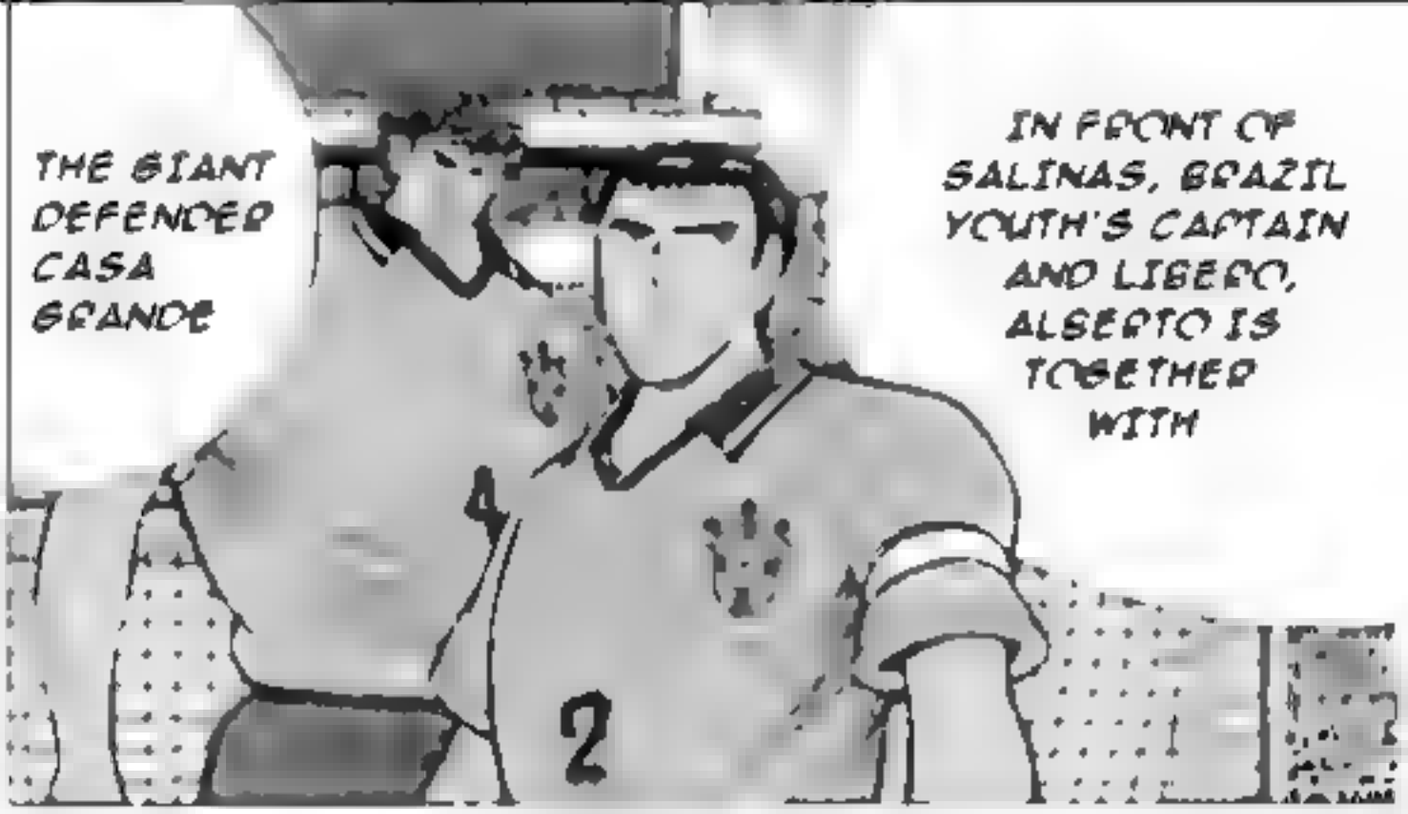
SFX BACHII

AND SANTANA HAS THE SUPPORT OF HIS SWORN FRIEND, LEO

SANTANA IS IN PERFECT FORM, THAT'S GOOD FOR TOMORROW'S

SINCE HE FOUGHT YOU, SANTANA THE SOCCER CYBORG POSSESSES A HEART

NOW THAT HE HAS A HEART AND WITH ROBERTO'S COACHING SANTANA IS AN EVEN MORE FORMIDABLE SOCCER SOLDIER THAN WHEN I FACED HIM


THE GIANT DEFENDER CASA GRANDE
IN FRONT OF SALINAS, BRAZIL YOUTH'S CAPTAIN AND LIBERO, ALBERTO IS TOGETHER WITH
2

AHEAD OF THEM, THERE ARE ALSO THE INVINCIBLE DOUBLE VOLANTE, DUNGA AND MARCIO

SENADOR, THEY ARE ALL WORLD LEVEL PLAYERS
BOTH SIDEBACKS ARE ACTIVELY PARTICIPATING IN THE ATTACKS
SIDE OF AND

THE MID FIELDERS SILVA AND BLANCO ARE VERY OFFENSIVE AND THEY HAVE OUTSTANDING MOVEMENTS
PEPE, WHO IS PLAYING IN COMBI WITH ME IN SAO PAULO FC, WASN'T AMONG THE REGULARS YET EVEN THOUGH HE HAS THE POTENTIAL
BESIDES THESE 11 REGULARS, THERE IS ALSO THE SUPPORT OF SUBMEMBERS...
YES, INDEED
EH
ISN'T IT WONDERFUL
TO BE ABLE TO FIGHT AGAINST SUCH A STRONG BRAZIL

I CAN'T HELP BUT BE GLAD ABOUT IT

TSU-BASA

SO, DURING TOMORROW'S MATCH, I WILL FIGHT WITH THE FIRM BELIEF THAT I CAN WIN
I NEVER THOUGHT ABOUT LOSING BEFORE FIGHTING SO FAR, I ALWAYS BELIEVE IN VICTORY
THAT'S STRANGE, I THOUGHT THAT JAPAN DIDN'T HAVE A CHANCE TO WIN, BUT AFTER SEEING YOUR SMILE, I'M FEELING BETTER

IF I CAN SURPASS BRAZIL'S MOST VALUABLE ASSET, SANTANA, AND MY SOCCER MENTOR ROBERTO, JAPAN CAN WIN FOR SURE!!

YOU'D BECOME THE YOUNG "SOCCER KING"
IN OTHER WORDS, TSUBASA ...

SOCCER KING
TSU-BASA

SFX SAH

TSUBASA, THIS VIDEO ...

AFTER ALL, BECOMING THE BEST SOCCER PLAYER IN THE WORLD IS MY CHILDHOOD'S DREAM
WELL, MAYBE THAT WILL HAPPEN

SFX: BORO, BORO, BORO, BORO

THE KING OF SOCCER IS ON THIS VIDEO

UN. UNBELIE-VABLE

WHAT

I DIDN'T BRING IT

TH... THIS IS GREAT ..

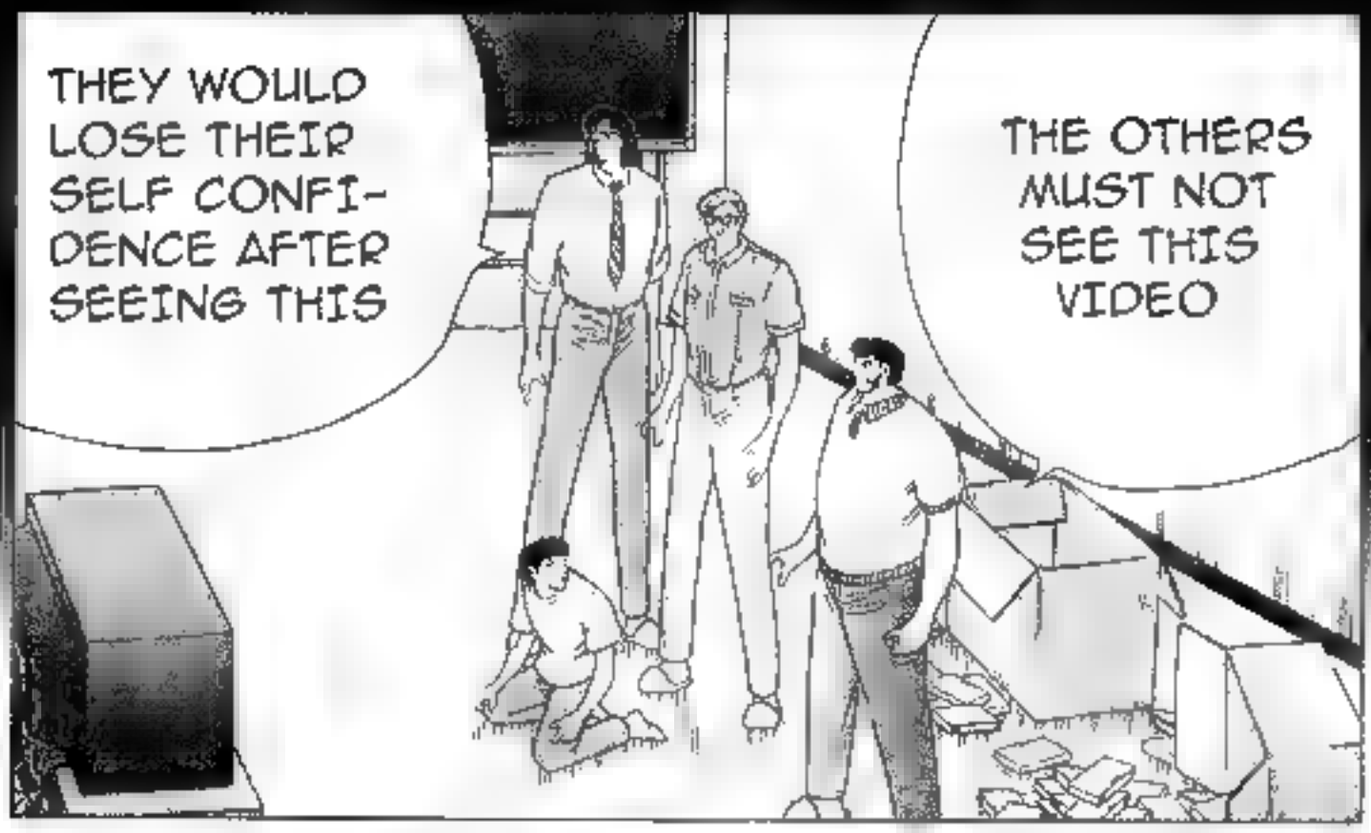
THIS IS MY FIRST TIME SEEING IT

SO HOW AND WHEN THIS VIDEO ENDED UP HERE

THIS VIDEO, WHO ..

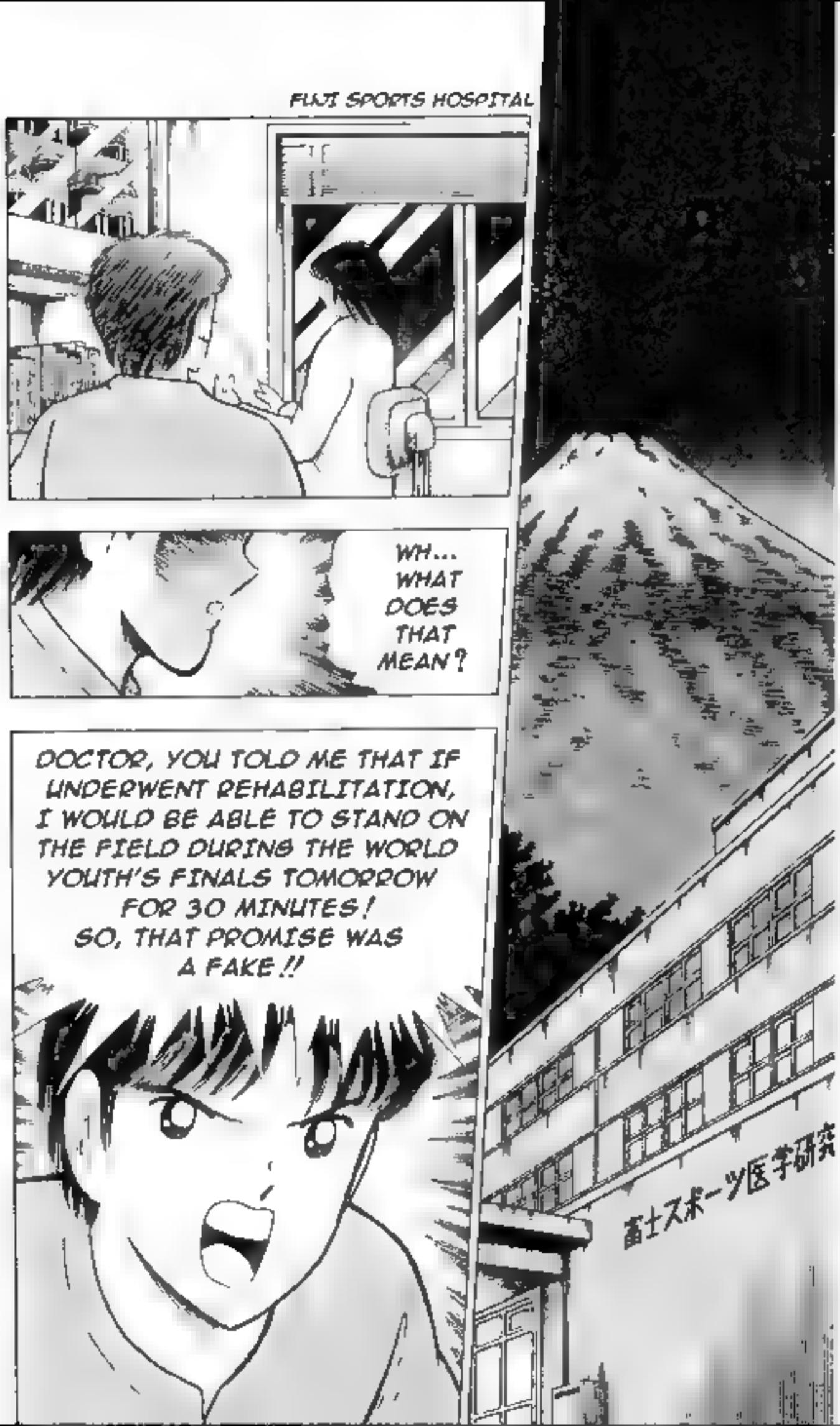
BUT ON THE OTHER HAND, IT COULD BE POSSIBLE FOR THIS PLAYER TO PARTICIPATE IN THE WORLD YOUTH

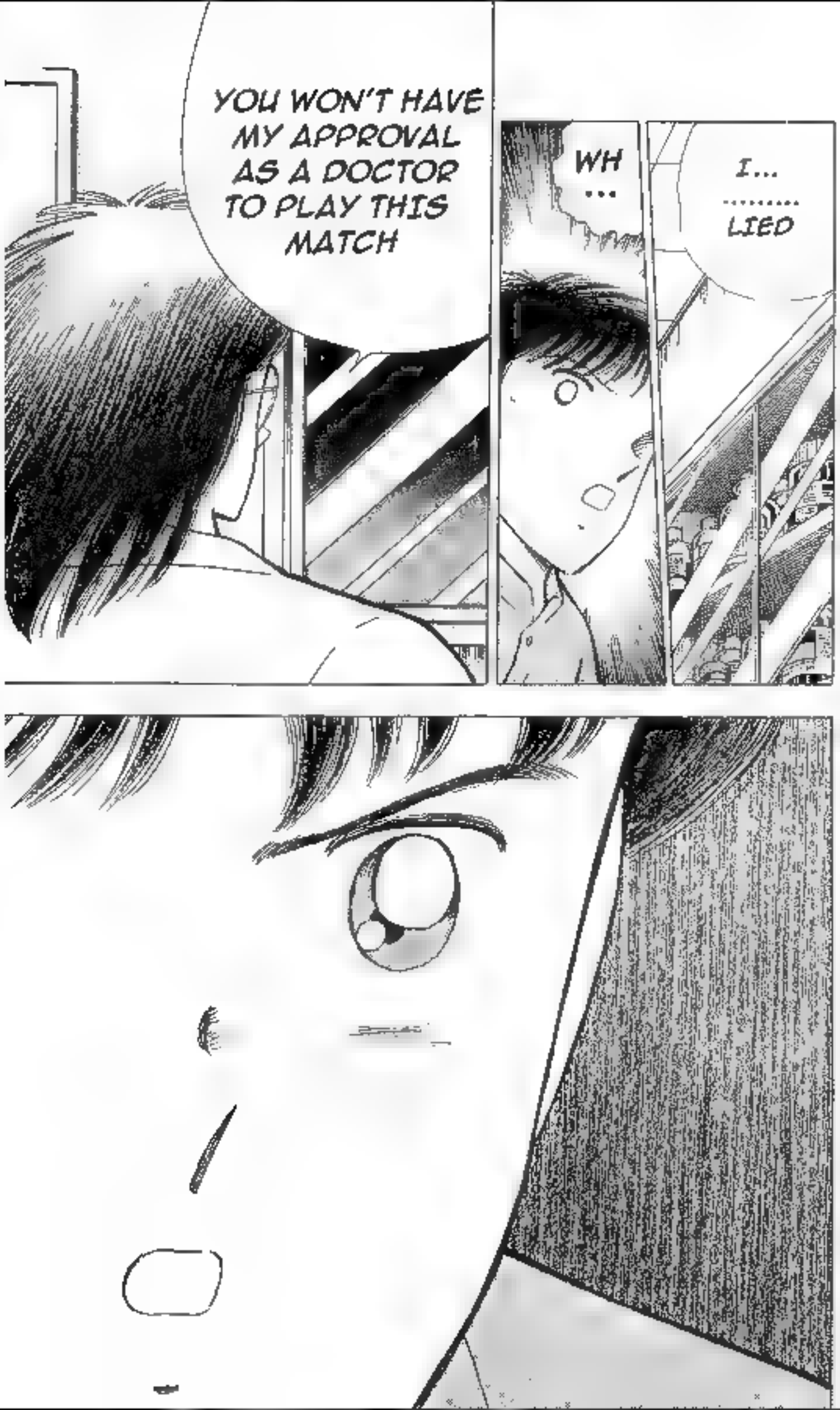
HOWEVER, THE QUALITY OF THE VIDEO IS SO BAD THAT WE CAN'T KNOW THE GENERATION OR THE COUNTRY OF THE PLAYERS



SFX: GACHA

SFX: PAH


FUJI SPORTS HOSPITAL
WH... WHAT DOES THAT MEAN?
DOCTOR, YOU TOLD ME THAT IF UNDERWENT REHABILITATION, I WOULD BE ABLE TO STAND ON THE FIELD DURING THE WORLD YOUTH'S FINALS TOMORROW FOR 30 MINUTES! SO, THAT PROMISE WAS A FAKE!!
富士スポーツ医学研究


YOU WON'T HAVE MY APPROVAL AS A DOCTOR TO PLAY THIS MATCH
WH ...
I... ..... LIED

NAGAI TRACK AND FIELD STADIUM

3RD OF NOVEMBER, 19XX

WORLD YOUTH — F I

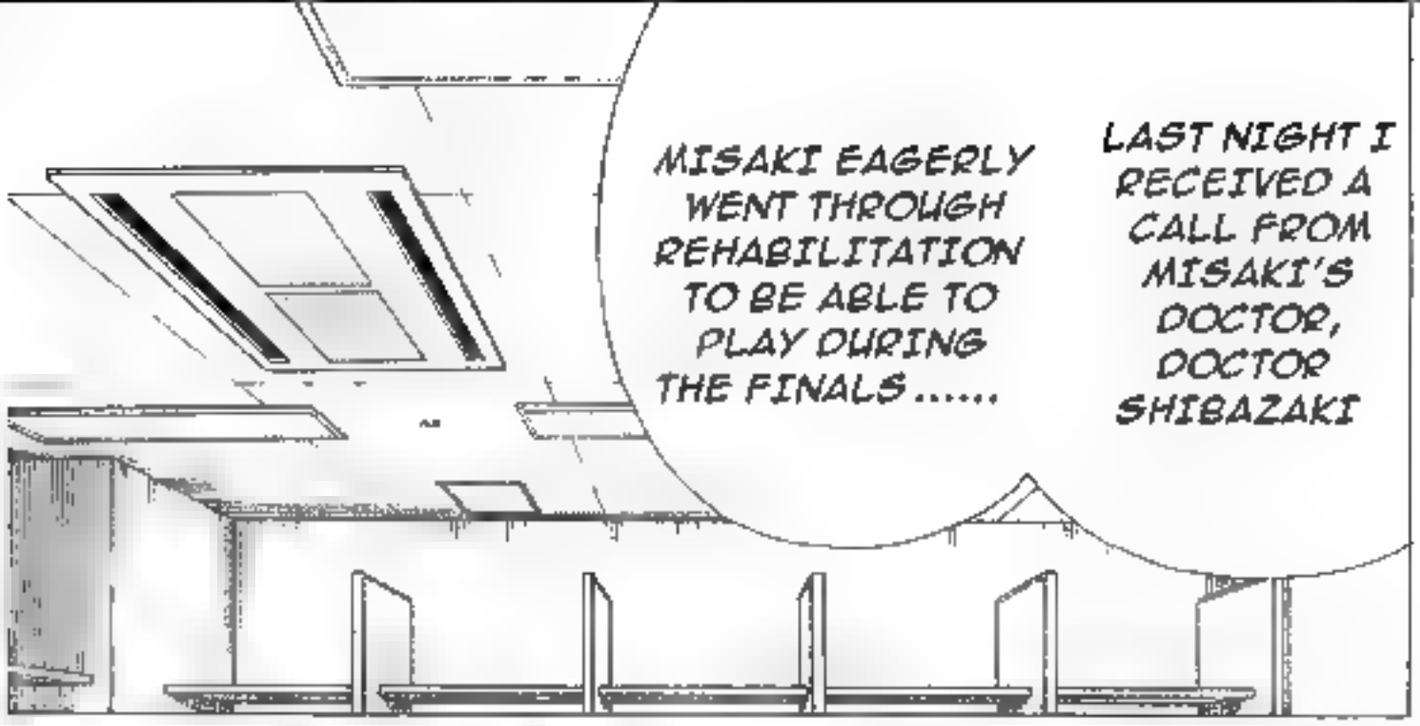
JAPAN

JAPAN

N A L —

BRASIL

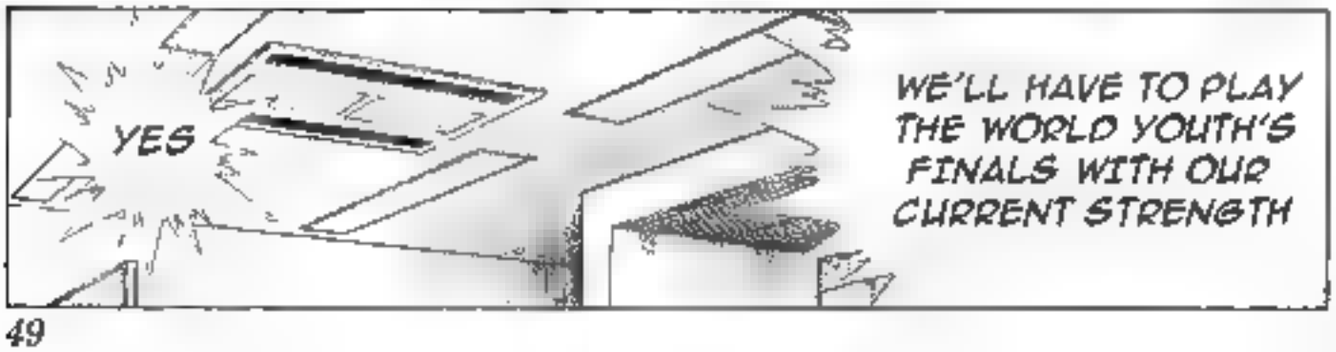
PLAYERS' LOCKER ROOM JAPAN


MISAKI EAGERLY WENT THROUGH REHABILITATION TO BE ABLE TO PLAY DURING THE FINALS.....
LAST NIGHT I RECEIVED A CALL FROM MISAKI'S DOCTOR, DOCTOR SHIBAZAKI

OF COURSE, HE WON'T MAKE IT

IT WOULD BE UN-REASO-NABLE INDEED
OF COURSE, IT WAS A SERIOUS ACCIDENT
I SEE

AKAI'S NASAL BONE AND RIBCAGE WERE BROKEN DURING THE QUARTER FINALS AGAINST SWEDEN, THEY WON'T BE ABLE TO PLAY THE FINAL EITHER
THE TACHIBA-NAS TWINS HAD THEIR ANKLES TWISTED DURING THE FIRST ROUND AGAINST MEXICO


YES
WE'LL HAVE TO PLAY THE WORLD YOUTH'S FINALS WITH OUR CURRENT STRENGTH

うおおお HOOOH

TODAY JAPAN WILL STAND ON THE TOP OF THE WORLD

GOOD, LET'S BECOME THE BEST IN THE WORLD

YEAH

SO, LET'S GO RESOLUTELY TO THE STAGE OF OUR DREAM

SFX BABABAH, BABABABA SFX BACHA

DO YOUR BEST, JAPAN

WE'RE COUNTING ON YOU

WE RE COUNTING ON YOU ALL JAPAN GOLDEN ELEVEN

JAPAN WILL BECO- ME THE BEST IN THE WORLD IF YOU DE- FEAT BRAZIL

OOH, ALL JAPAN YOUTH IS COMING OUT

JAPAN

AND WE WILL REALIZE OUR DREAM

WE'LL DO ALL WE CAN TO DEFEAT THEM

I LONGED FOR A FIGHT AGAINST BRAZIL IN THE FINALS, MAGNIFICENT

I MUST SHOW MY BEST SINCE THE FINALS IS HELD IN MY HOMETOWN, OSAKA

KAMISORI FIGHTER (RAZOR FIGHTER) DF
SODA MAKOTO

WE'LL WIN, FOR THE SAKE OF THE MEDICAL PERSONNEL WHO HELPED ME OVERCOME MY HEART DISEASE SO I COULD STAND ON THIS LEGENDARY FIELD

GLASS NO ACE (ACE OF GLASS) DF
MISUGI JUN

I CAN DO NOTHING BUT USE MY CHARACTERISTIC GUTS, TSUBASA WILL SETTLE THIS, AS ALWAYS IN IMPORTANT MATCHES

FUNKY GUTSMAN DF
ISHIZAKI RYO

FINAL

I'LL DEFEND WITH MY PROMINENT PHYSIQUE OKAY

POWER DEFENSE DF
JITO HIROSHI

SOCCER NO HOSHIGO (HEAVEN SENT CHILD OF SOCCER) ETERNALLY PURSUING HIS DREAM
MF CAPTAIN
OOZORA TSUBASA

WORLD YOUTH

I'M PROUD OF THOSE PLAYERS WHO FOUGHT WITH ALL OF THEIR STRENGTH SINCE THE PRELIMINARIES WITHOUT GIVING UP, THERE IS NOTHING ELSE TO DO BUT CHALLENGE BRAZIL WITH ALL WE GOT

AND WE'LL WIN

I'LL STAB BRAZIL'S GOAL WITH MY RAIJU SHOOT

MOUKO (FIERCE TIGER) FW
HYUGA KOJIRO

ALL JAPAN YOUTH COACH MOUSHOU (BRAVE GENERAL)
GAMO MINATO

JAPAN

I'LL KEEP ON RUNNING ON THE FIELD AS LONG AS I HAVE STAMINA, THIS IS MY DISTINCTIVE CHARACTERISTIC

HENGENJIZAI NO KARUWAZASHI (PHANTASMAGORIC ACROBAT) MF
SANO MITSURU

I'LL DO MY BEST FOR THE TROUBLE I CAUSED TO EVERYONE IN THE QUARTER FINALS

HOKKAI NO ARAWASHI (WILD EAGLE OF THE NORTHERN SEA) MF
MATSUYAMA HIKARU

LET'S GO

I'LL SHOW EVERYONE IN ITALY~~~~Y, THE PRINCIPE DEL SOLE WILL FLOURISH IN THE WORLD YOUTH! I'LL DO MY BEST FOR THE LAST MATCH I WILL PLAY WITH TSUBASA BEFORE BECOMING THE BEST IN THE WORLD

PRINCIPE DEL SOLE (PRINCE OF THE SUN) MF
AOI SHINGO

AND THAT'S VICTORY

ONLY ONE OBJECTIVE IS LEFT

JAPA YOUTH TE

I HAVE ALREADY REALIZED TWO OBJECTIVES IN THE WORLD YOUTH, HAVING MY REVENGE ON LEVIN AND CRUYFFORD

VS

EVEN THOUGH MY VOCATION AS A FORWARD IS TO SCORE, I'LL PARTICIPATE IN THE DEFENSE AS WELL

S.G.G.K. (SUPER GREAT GOAL KEEPER) GK
WAKABAYASHI GENZO

HAYABUSA SHOOTER (PEREGRINE FALCON SHOOTER) FW
NITTA SHUN

BRASIL
OOZORA TSUBASA WILL BE ISOLATED ON THE FIELD AND WILL KNOW A HUMILIATING DEFEAT FOR THE FIRST TIME
WE WILL WIN
RO-BER-TO
THE BRAZI-LIAN TEAM
BRAZIL YOUTH COACH
ROBERTO HONGO

THE STAGE OF THE DREAM... THE MOST IMPORTANT STAGE IN THE WORLD, THE FIELD OF THE WORLD YOUTH'S FINAL, THIS IS WHERE THE YOUNG ELEVEN OF THE JAPANESE SOCCER GOLDEN GENERATION, LED BY OOZORA TSUBASA, IS RIGHT NOW

WA---H, BRAZIL

BRAZIL, BRAZIL

SCORE, HYUGA

SANTANA, SANTANA

THE ALL JAPAN ELEVEN IS CHALLENGING THE STRONGEST TEAM OF THE CENTURY, THE KING, BRAZIL

SFX WAAAAAAAAAA

THE NAGAI TRACK AND FIELD STADIUM IS OVERCROWDED WITH MORE THAN 50 THOUSANDS OF SPECTATORS

RIGHT NOW, THE PLAYERS OF BOTH TEAMS, JAPAN AND BRAZIL, ARE ENTERING ON THE PITCH

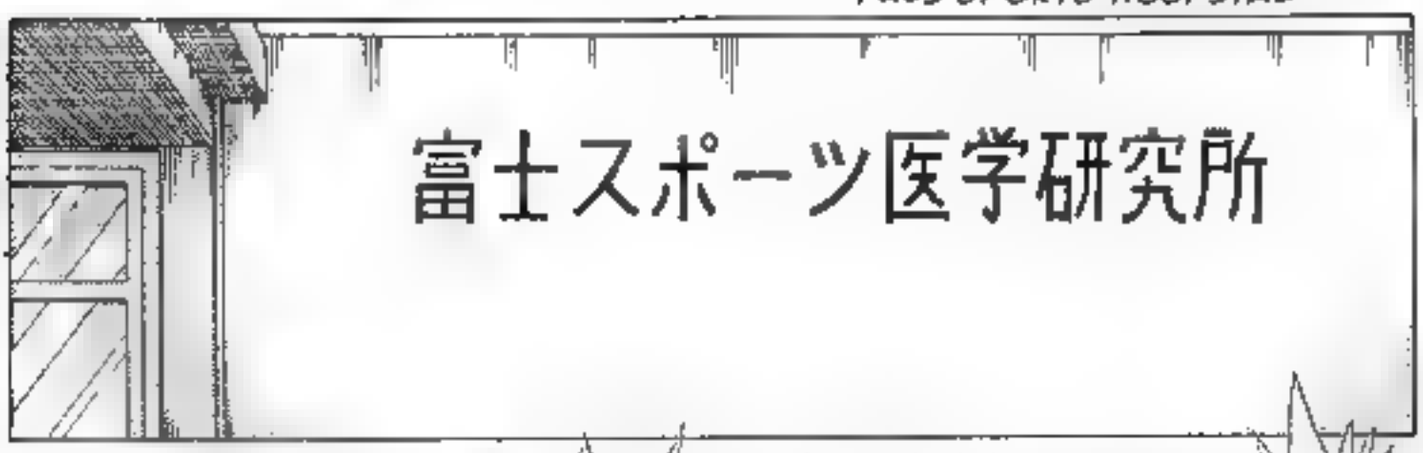
TSU-BASA

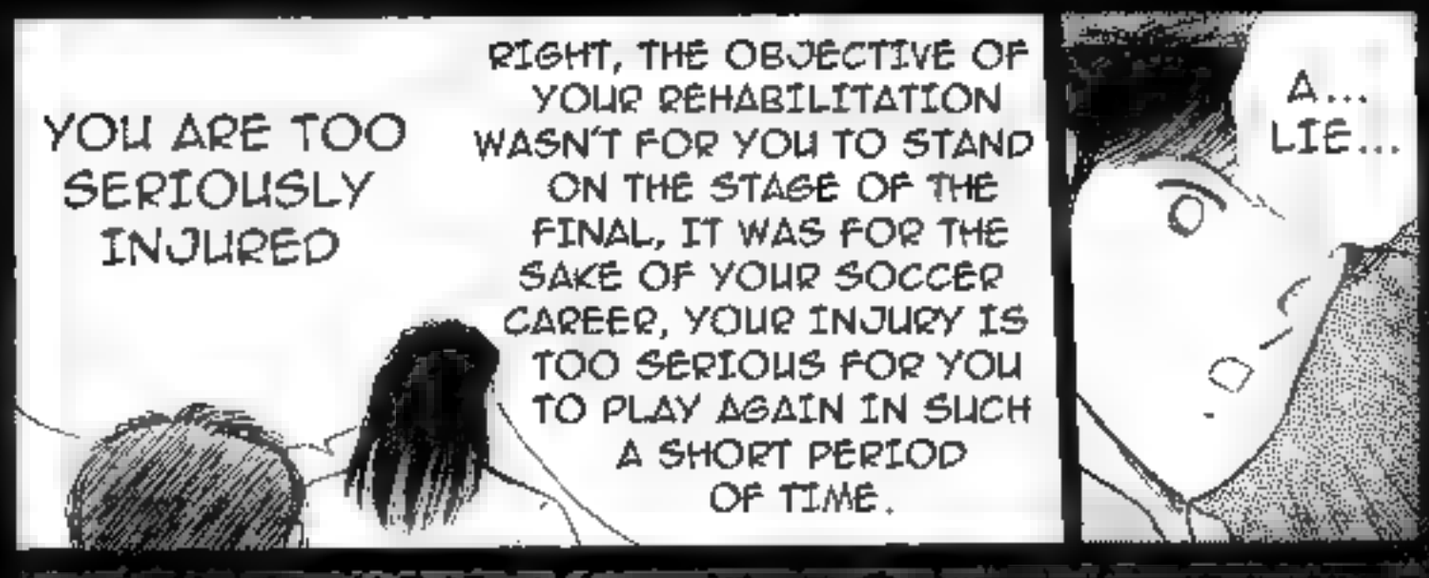
JAPAN, JAPAN

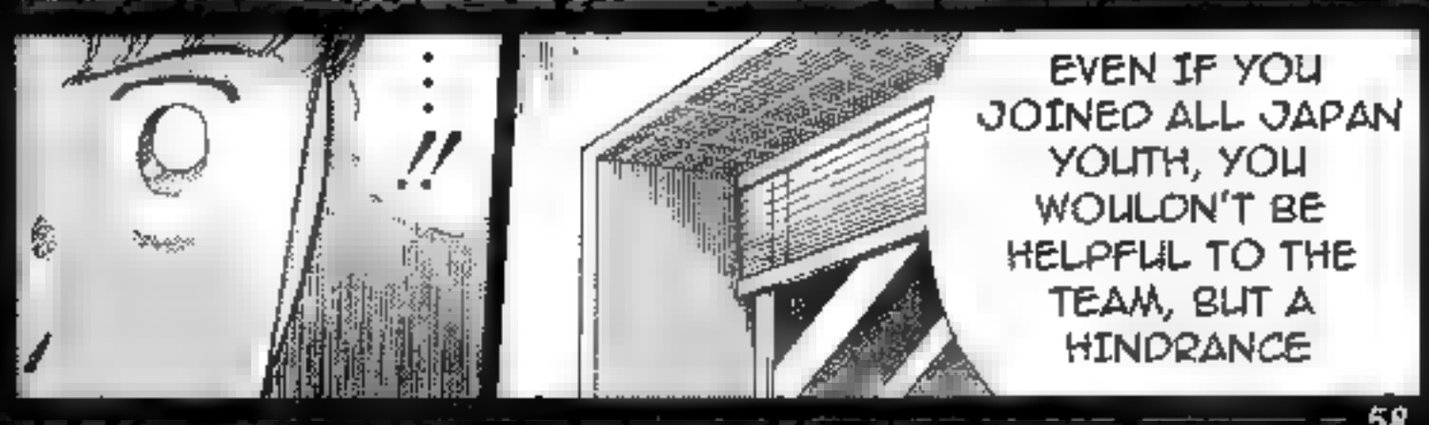
WE'RE COUNTING ON YOU, JAPAN

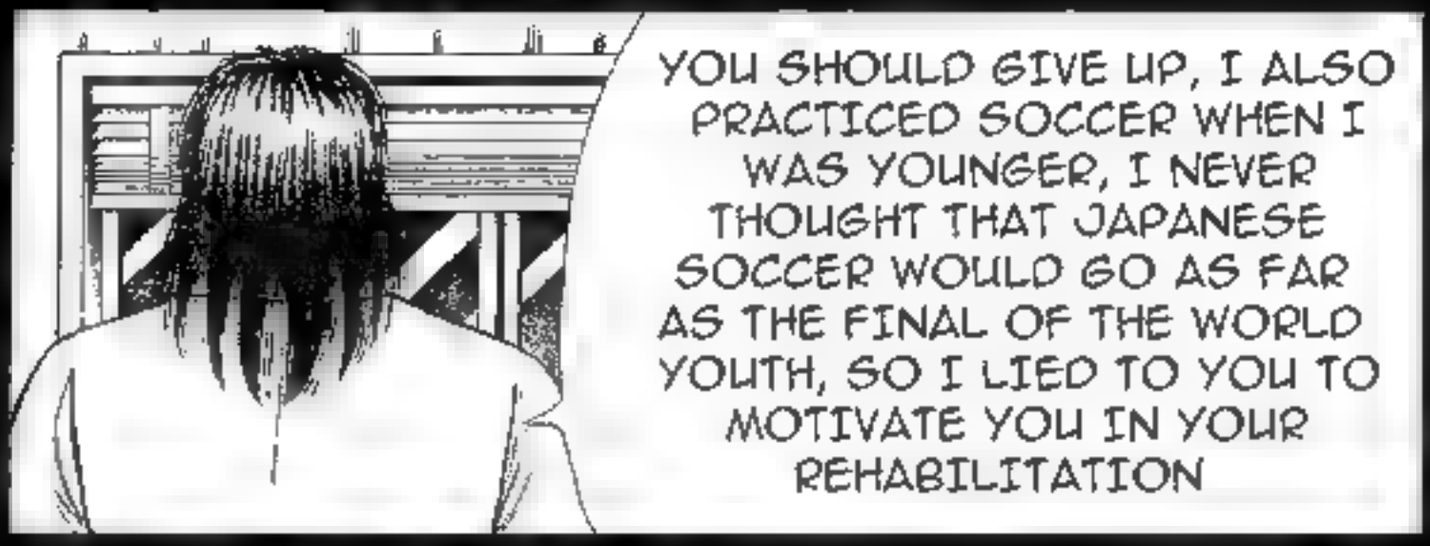
JAPAN, JAPAN

FUJI SPORTS HOSPITAL

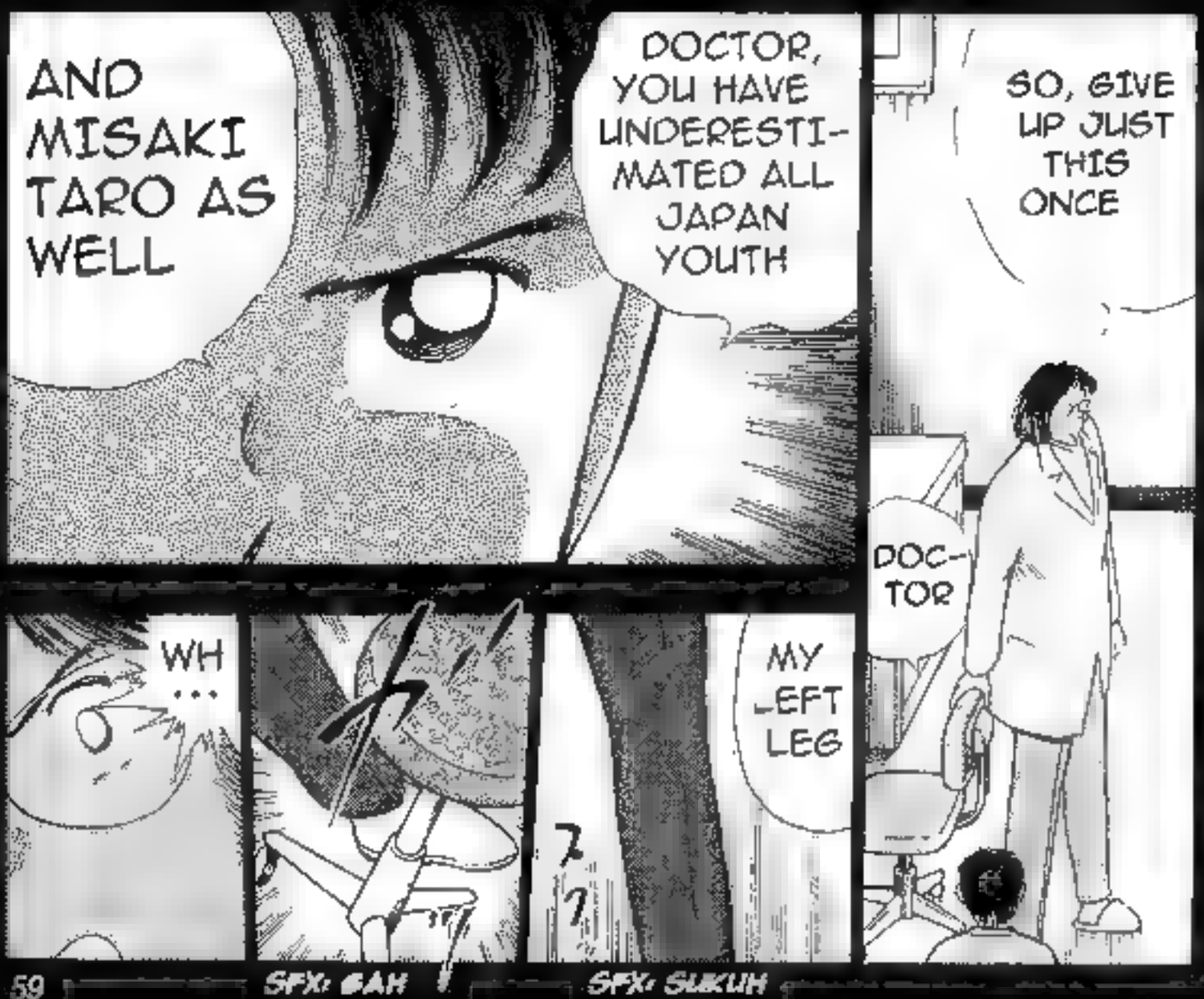



YOU ARE TOO SERIOUSLY INJURED
RIGHT, THE OBJECTIVE OF YOUR REHABILITATION WASN'T FOR YOU TO STAND ON THE STAGE OF THE FINAL, IT WAS FOR THE SAKE OF YOUR SOCCER CAREER, YOUR INJURY IS TOO SERIOUS FOR YOU TO PLAY AGAIN IN SUCH A SHORT PERIOD OF TIME.
A... LIE...




YOU SHOULD GIVE UP, I ALSO PRACTICED SOCCER WHEN I WAS YOUNGER, I NEVER THOUGHT THAT JAPANESE SOCCER WOULD GO AS FAR AS THE FINAL OF THE WORLD YOUTH, SO I LIED TO YOU TO MOTIVATE YOU IN YOUR REHABILITATION

BUT NOW THAT YOU ACCOMPLISHED YOUR REHABILITATION, YOUR SOCCER CAREER ISN'T IN JEOPARDY ANYMORE, IF YOU KEEP AT IT, YOU'LL ABLE TO PLAY AGAIN AND RETRIEVE YOUR FORMER PHYSIQUE


AND MISAKI TARO AS WELL
DOCTOR, YOU HAVE UNDERESTI-MATED ALL JAPAN YOUTH
SO, GIVE UP JUST THIS ONCE
DOC-TOR
WH...
MY LEFT LEG
SFX: GAH
SFX: SUKUH

THERE IS ONLY ONE PLACE HE COULD HAVE GONE

OH

CALL ALL JAPAN YOUTH'S COACH DAIKO. IN THE NAGAI TRACK AND FIELD STADIUM IF YOU CAN'T SPEAK TO HIM, LEAVE HIM THIS MESSAGE

61

OH MAN

IS ALREADY HEALED

HERE ARE BOTH COUNTRIES' NATIONAL ANTHEMS

WE'LL FIGHT WITH ALL OUR MIGHT, THE JAPANESE FLAG ON OUR CHEST

SHINGO

シンゴ

SFX: ZAH

SFX WAAAAAAA

PEOPLE FROM ALL OVER THE WORLD WILL BE WATCHING THIS LAST MATCH, JAPAN VERSUS BRAZIL

BOTH TEAMS' ELEVEN ARE GETTING ON THE FIELD, WHICH IS 106 M LONG, 69.5 M WIDE

AT FIRST, THE WORLD YOUTH WAS SUPPOSED TO BE ORGANIZED BY BURUNGA, BUT BECAUSE OF A SAD INCIDENT, THE CHAMPIONSHIP WAS HELD IN JAPAN, THIS IS THE FINAL AT LAST

BRA-ZI~~L

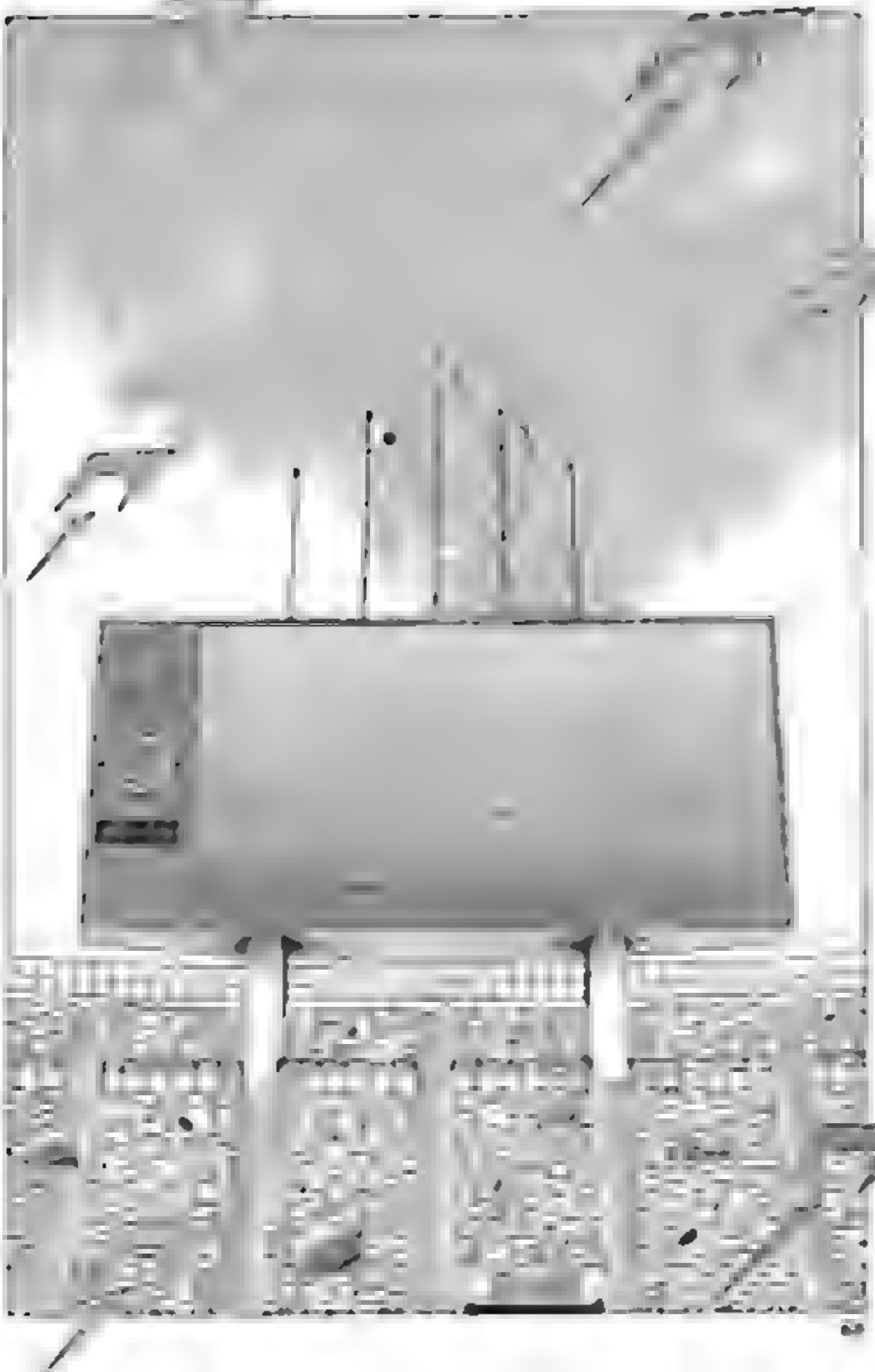
IT'LL BE ONE WAY OR THE OTHER

TSUBASA, THE KICK OFF MAY BE THE ONLY MOMENT WHEN YOU'LL BE ABLE TO TOUCH THE BALL

TODAY MAY BE THE MOST IMPORTANT DAY OF MY SOCCER CAREER, OR I'M GOING TO KNOW A HUMILIATING DEFEAT FOR THE FIRST TIME LIKE ROBERTO SAID

IT'LL BE JAPAN'S KICK OFF SOON

THE MATCH IS GOING TO BEGIN



SFX: ZAH
RO-BER-TO, HAS BUILT
MY SOC-CER MEN-TOR,
A STRONG BRAZIL YOUTH
IN THIS MATCH, I'LL
TSU-BASA
USE ALL MY KNOW-LEDGE OF SOCCER, TO...
SFX: PIIIIIIII
OOH !!

AS SOON AS THE WHISTLE INFORMED THAT IT WAS BEGINNING, ALL JAPAN YOUTH'S CAPTAIN OOZORA TSUBASA DRIBBLED TOWARDS BRAZIL'S PART OF THE FIELD !!

SO, THE FINAL MATCH OF THE WORLD YOUTH IS FINALLY BEGINNING

FIGHT, TSUBASA

ツバサくん

AH, THIS FLAG IS !!

DEFEAT THEM

SFX. DAAH

GO, TSU-BASA !!

THIS IS A COMMEMORATION SUPPORT
YEAH, WHEN I SUPPORTED TSUBASA FOR THE FIRST TIME DURING THE NANKATSU VERSUS SHUTETSU MATCH
THIS IS THE LAST MATCH TO BECOME THE BEST IN THE WORLD, DO YOUR BEST, TSUBASA
GO, TSUBASA
SANTANA DIDN'T MOVE
TSUBASA STARTED TO DRIBBLE AND SURPRISINGLY
SFX: BAH
THIS IS PATHETIC, TSUBASA
...

MY SKY DIVE SHOOT

TSU-
BASA

SFX: SHYUBAAH

UWAH

SFX: ZASHYUUN

IT'S NOT JUST YOUR DRIBBLE, WE COMPLETELY KNOW YOUR PLAY AND HABITS. THANKS TO COACH ROGERTO, HE PROVIDED US ALL WE NEED TO KNOW ABOUT YOU

TSUBASA WAS SO EASILY STOPPED

HE... COULDN'T GET PAST EVEN ONE OF THEM...

SUCH THIRD RATE TECHNIQUE IS COMPLETELY WORTHLESS AGAINST BRAZIL, TSUBASA

ONE OF THE WING OF THE FALCON WAS TORN APART AS SOON AS THE MATCH BEGAN

SFX DOOH

SO, THE SITUATION WAS REVERSED AT ONCE, THIS TIME BRAZIL YOUTH IS ATTACKING

UH

WHAT IS THIS SKY DIVE SHOOT, GETTING PAST ALL THE OPPONENTS ON YOUR OWN TO DIVE INTO THE GOAL, ARE YOU SO SELFISH, DON'T YOU TRUST YOUR PARTNERS TO CREATE SUCH AN INDIVIDUAL TECHNIQUE, I TAUGHT YOU THAT THE "BALL IS A FRIEND", BUT YOU HAVE MISINTERPRETED IT

DON'T UNDER-ESTIMATE BRAZILIAN SOCCER, TSU-BASA !!

WE PRESENTED TSUBASA'S 2 GREAT WEAPONS THE SKY DIVE SHOOT AND THE SKY WING SHOOT

IF EVERYONE DOES HIS DUTY, WE WILL MANAGE TO DEFEND FOR SURE, BE CONFIDENT, WE TOOK NO GOALS IN 2 SUCCESSIVE MATCHES DURING THE FINAL TOURNAMENT

YOUTH TEAM

WAKA-BAYA-SHI

WAKA-BAYA-SHI

WHAT

WH...

GOT IT

YEAH

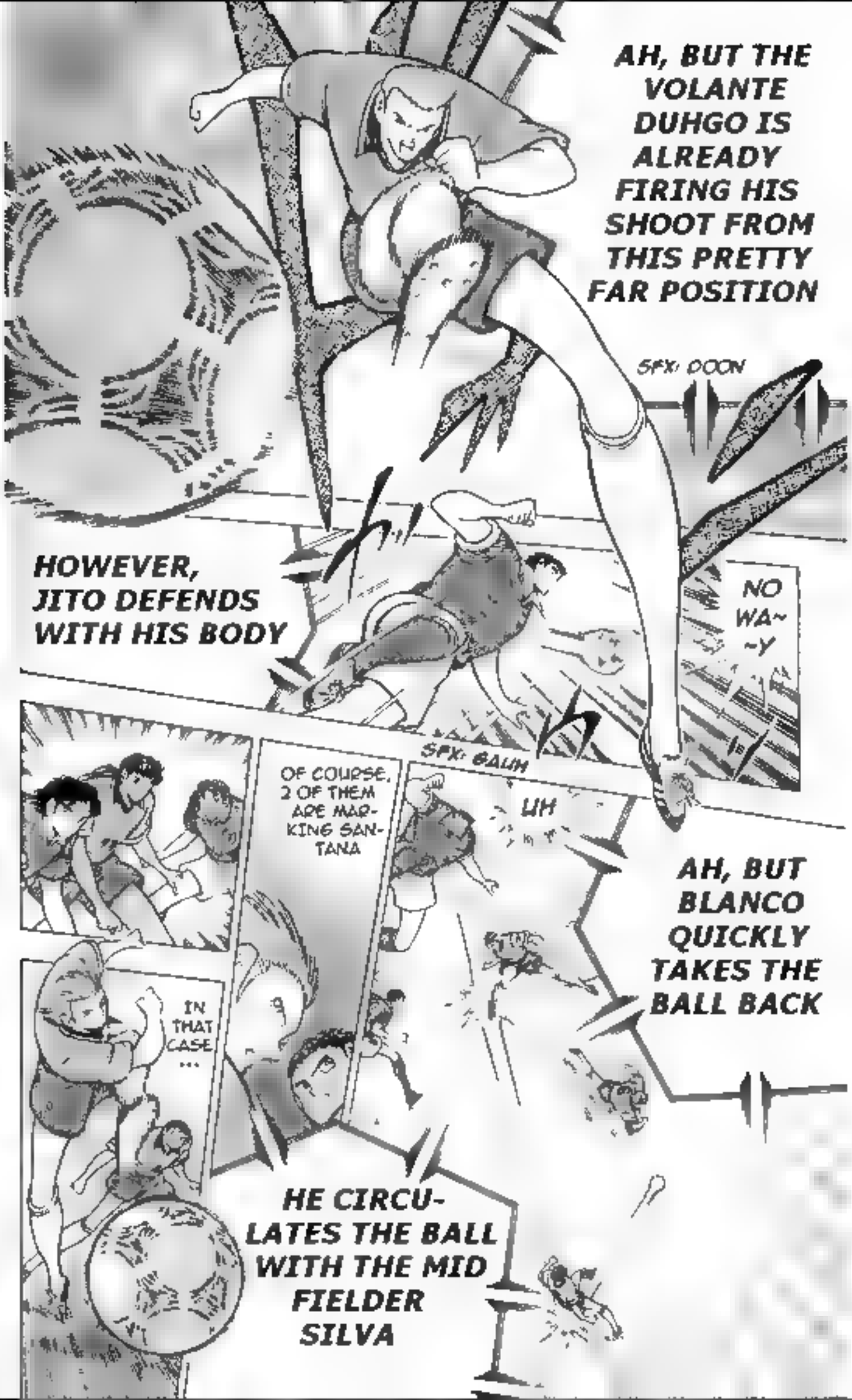
SFX: BOH

SFX: DO-DODODO-DODODODO

TH... THEY'RE COMING, THEY SCORED 30 GOALS IN 5 MATCHES, IT'S AN AVERAGE OF 6 GOALS EVERY MATCH IN THIS WORLD YOUTH

BRAZIL YOUTH'S FIERCE ATTACK IS SWOOPING DOWN ON US

DON'T PANIC, GUYS !!


AH, BUT THE VOLANTE DUHGO IS ALREADY FIRING HIS SHOOT FROM THIS PRETTY FAR POSITION
SFX: DOON
HOWEVER, JITO DEFENDS WITH HIS BODY
NO WA~ ~Y
SFX: BALIH
OF COURSE, 2 OF THEM ARE MARKING SANTANA
UH
AH, BUT BLANCO QUICKLY TAKES THE BALL BACK
IN THAT CASE ...
HE CIRCULATES THE BALL WITH THE MID FIELDER SILVA

CLOSELY MARK SANTANA IN FRONT OF THE GOAL
AND THE RIGHT SIDEBACK GIORGI IS QUICKLY OVERLAP-PING HERE
BRAZIL SENDS IT HERE ON THE RIGHT
YEAH
SFX CAAH
THEN, GIORGI ISN'T CENTERING, HE'S SHOOTING ALREADY
SFX BABYLON
BRAZIL'S ATTACK WAVES SEEMS TO BE IN ACCORDANCE WITH THE MAXIM "FIRE WHEN YOU SEE THE GOAL", THEY ARE FIRING THEIR SHOOTS SUDDENLY
WA-KAGA-YASHI
"WHAT HE'S NOT CENTERING HE'S SHOOTING"

WAKABAYASHI MAY HAVE BEEN SURPRISED, SINCE HE DEFENDED BY PUNCHING IT AND NOT BY CATCHING IT

JAPAN

AND THE BALL IS FOR TSUBASA IN THE MIDDLE OF THE FIELD, THIS IS THE TACTIC OF JAPAN, THE JAPANESE ZONE PRESS, TSUBASA IS THE STARTING POINT OF EVERYTHING

UM

ISHIZAKI CLEARS IT FAR AWAY

YEAH, UNDER-STOOD

ISHIZAKI, QUICKLY PASS IT TO TSUBASA, THE ONLY MOMENT WHERE BRAZIL'S DEFENSE IS WEAKER IS WHEN JAPAN BOTH SIDE'S ARE OVERLAPPING

BRAZIL FORESAW IT, IT'S CUT

!!

SFX: BAUH

THAT'S WHAT COACH ROBERTO MEANT WHEN HE SAID THAT TSUBASA WOULD BE ISOLATED

THE JAPANESE ZONE PRESS CAN'T WORK IF THE BALL CAN'T REACH TSUBASA

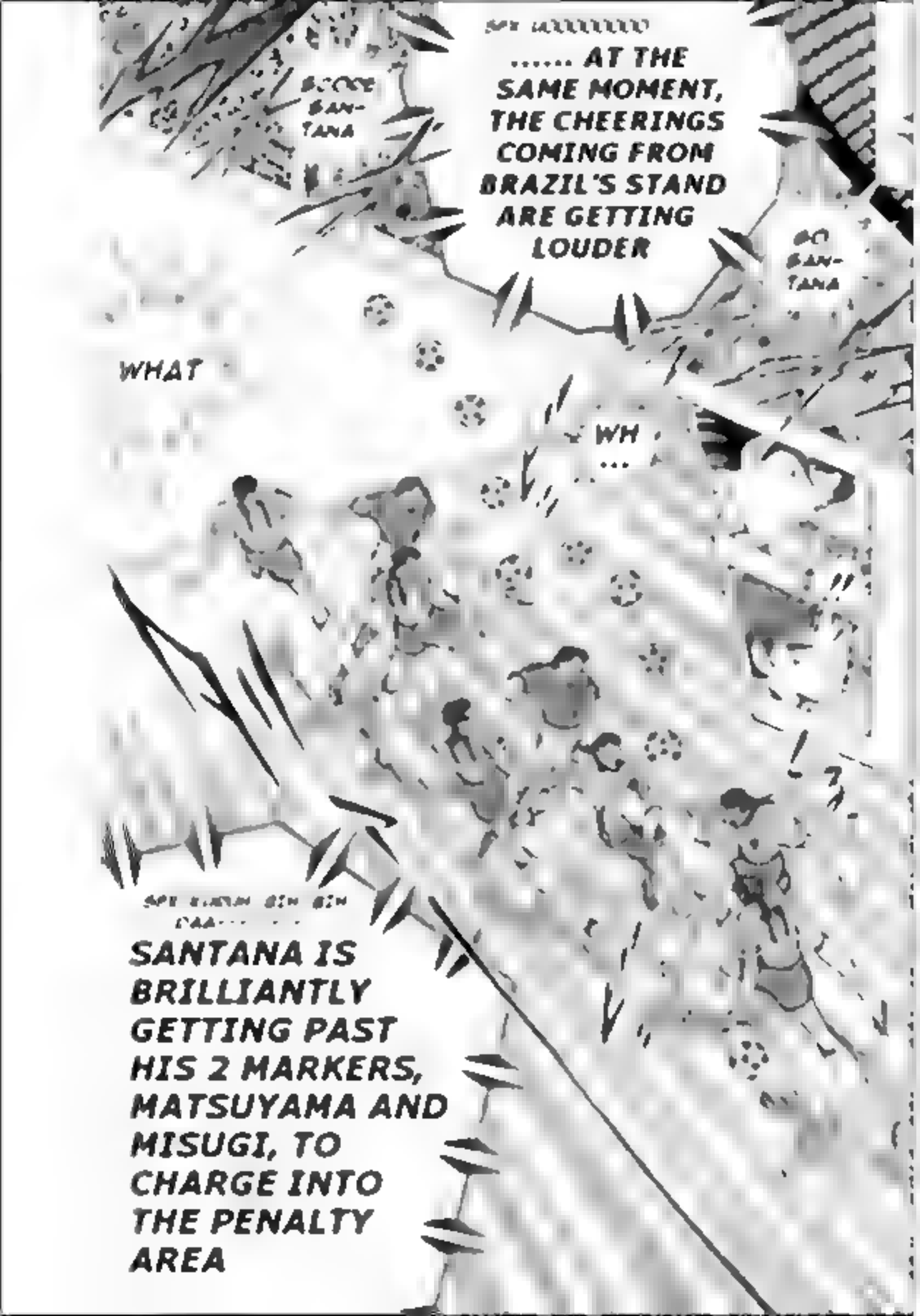
AH, BUT

THEREFORE, IT IS EASY TO DEFEAT

IN THIS MATCH, NOT A SINGLE PASS WILL REACH TSUBASA

FROM THE BEGINNING THEY KNEW WE WERE GOING TO SEND IT TO TSUBASA

NO WAY, THESE GUYS MOVED EVEN BEFORE ISHIZAKI KICKED THE BALL


..... AT THE SAME MOMENT, THE CHEERINGS COMING FROM BRAZIL'S STAND ARE GETTING LOUDER
WHAT
WH
...
SANTANA IS BRILLIANTLY GETTING PAST HIS 2 MARKERS, MATSUYAMA AND MISUGI, TO CHARGE INTO THE PENALTY AREA

SAN-TANA HAS THE BALL
THE VOLANTE MARCIO WHO CUT THE BALL IS PASSING IT TO SANTANA
A~~~H, BUT AS SOON AS HE HAS THE BALL, HE DOES CONSECUTIVE SANTANA TURNS

THAT'S IT ALREADY ~ A SANTANA TURN FOLLOWED BY A ROLLING OVERHEAD KICK THAT'S SANTANA'S SUPER GOAL PATTERN ~

AH, THEN SANTANA SPINS HIS BODY FOR A ROLLING OVERHEAD, THE SUPER SPECIAL INDIVIDUAL TECHNIQUE OF THE PRIDE OF BRAZIL, CARLOS SANTANA, IS ALREADY EXPLODING

WAKA-
BAYA-
SHI

YOUTH
YEAH, TSU-BASA !!
SFX ZAH

SANTANA'S ROLLING OVERHEAD
IS GOING TOWARDS JAPAN'S GOAL, SPINNING WITH A SHARP ROTATION EFFECT
IS BRAZIL GOING TO SCORE THE FIRST GOAL ??

BRAZIL COULDN'T SCORE THE FIRST GOAL

THANKS TAMOTSU, I WAS ABLE TO CATCH THIS SHOOT THANKS TO YOUR DATA

I SEE HE FORESAW THE SHOOT COURSE THAT'S WORTHY OF THE N.1 KEEPER OF THIS TOURNAMENT

JAPAN

THAT'S WORTHY OF THE WORLD'S S.G.G.K. BORN IN JAPAN, WAKABAYASHI GENZO

ST... STOP- PENNND

SFX: BACHIIH

HERE IS THE TIMING OF THE STRIKE AND THE SHOOT COURSE OF SANTANA'S SPECIAL TECHNIQUE

WAKA- BAYA- SHI

FINE SAVE

WAKA- BAYA- SHI

WAKA- BAYA SHI

N NICE CATCH

BRA-
ZIL'S
FIERCE
ATTACK
GOES
ON
SFX DO-
DODODO-
DODODODO
THIS TIME,
SENARDO
ON THE LEFT
SIDE IS OVER-
LAPPING
HO-
WE-
VER
ATTACKING
FROM BOTH
SIDES IS
THE MAIN
CONSTITUENT
OF THE NEW
BRAZILIAN
SOCCER
GO
BACK
SANTANA
IS IN FRONT
OF THE GOAL
CAREFUL
THIS TIME
BOTH
SIDEBACKS
ARE GOING
UP TO DO
THE DUTY
OF WING
PLAYERS
SFX BOW
10
COACH
ROBERTO,
WH
WHAT
ARE YOU
DOING

SO WHY
THE NUMBER 10 IS THE ACE NUMBER IN SOCCER, EVERYONE IN BRAZIL IS DREAMING TO WEAR THIS NUMBER
UMBRO
DEPENDING ON JUST ONE PERSON, THE NUMBER 10, THE GAME MAKER, THIS KIND OF SOCCER IS OBSOLETE
SOCCER IS A SPORT THAT IS CONSTANTLY EVOLUTING
WON'T NEED A NUMBER 10
MY SOCCER, THE SOCCER OF THE BRAZILIAN YOUTH TEAM
RIGHT
THE SOCCER YOU TAUGHT TSUBASA IS ALREADY OBSOLETE, TSUBASA ISN'T NECESSARY IN PRESENT DAY'S SOCCER, THAT'S WHAT YOU MEAN
SAN-TANA
A TEAM WITHOUT TSUBASA
THIS IS, IN SHORT

WITH A COMPLETE VICTORY OF BRAZIL YOUTH

AND I'M GOING TO PROVE IT DURING THIS WORLD YOUTH

AND ALL THE ATTACKS WILL START FROM THE SIDES

ALL OF THE PASSES HEADED TOWARDS YOU WILL BE CUT

BUT DURING THIS FINAL, YOU WON'T BE ABLE TO FIGHT

TODAY, I'LL MAKE YOU TASTE THE WORST HUMILIATION OF YOUR LIFE

IF YOU CAN'T FIGHT OR TOUCH THE BALL, YOU'LL LOSE THIS MATCH

YOU JUST HAD TO SURPASS ACES LIKE LEVIN AND CRUYFFORD TO WIN UP YOUR WAY TO THE FINALS

TSUBASA, IF THIS BRAZIL YOUTH WAS THE KIND OF TEAM WITH A GAME MAKER IN THE MIDDLE OF THE FIELD JUST LIKE THOSE YOU FOUGHT DURING THE QUARTER AND SEMI FINALS, YOU'D BE ABLE TO FIGHT

YOU'LL REALLY BE ALONE ON THE FIELD FOR THE WHOLE 90 MINUTES

NO BRAZILIAN PLAYER IS GOING TO CHALLENGE YOU IN THE MIDDLE OF THE FIELD

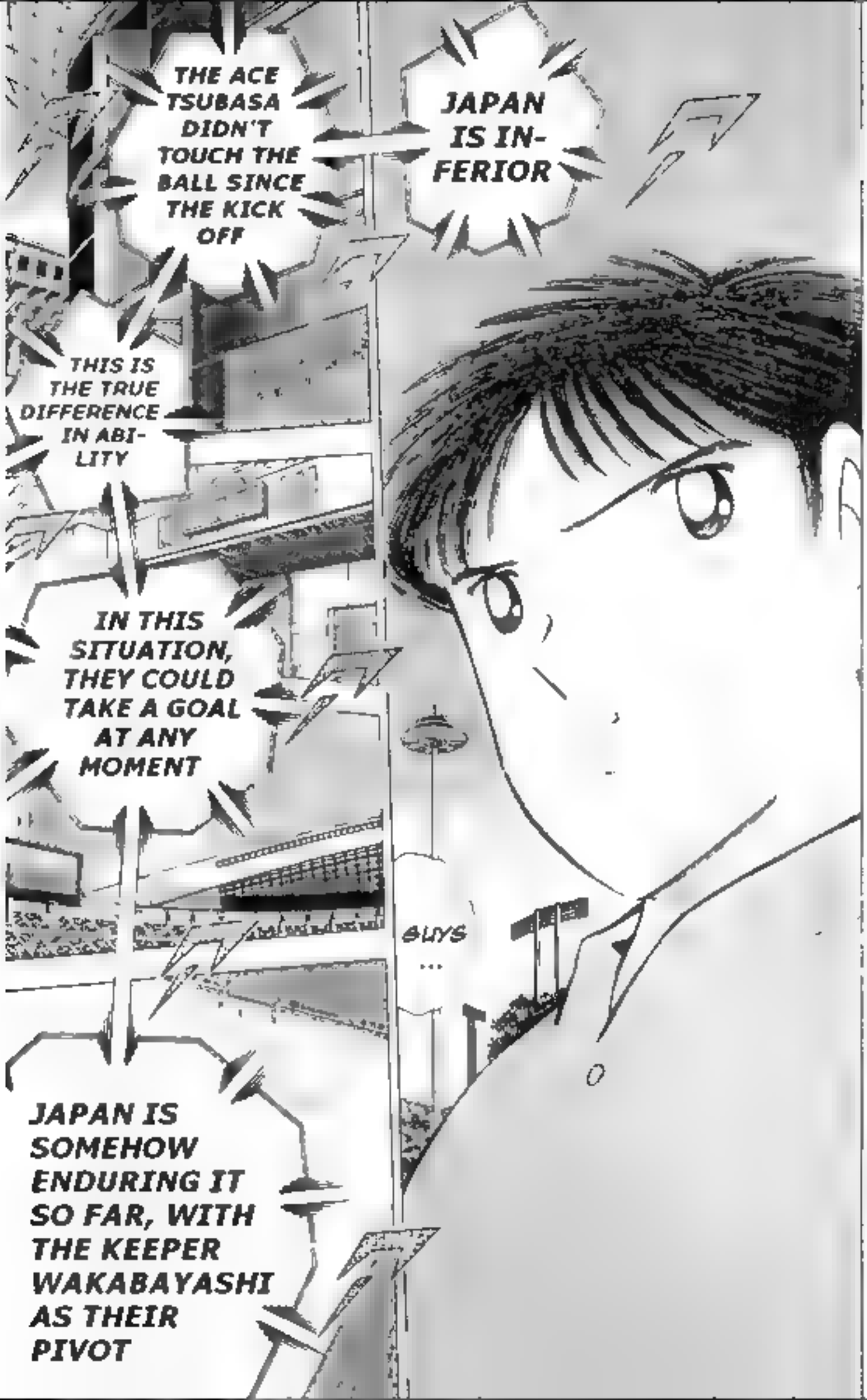
ME, THE ONE WHO TAUGHT YOU SOCCER...

COACH

ISHIZAKI'S SPECIALTY, A GANMEN SHOOT BLOCK
UGH
"=FACE SHOOT BLOCK
SFX: BACHIIH
ALL MEMBERS OF BRAZIL ARE SHOO-TERS
HOWEVER, BRAZIL STILL HAS THE BALL, ALL MEMBERS ARE GAME MAKERS
IT WON'T GO--O
THIS TIME IT IS A MIDDLE SHOOT FROM THE MID FIELDER BLANCO
SFX: BYUGOH
SFX: BYAU
HOWEVER, JAPAN SHOWS AN EAGER DEFENSE
GO

NOOOO
~~~~O
HOWEVER, BRAZIL'S ATTACK WAVE GOES ON FROM ABOVE, THIS TIME IT'S A JUMPING VOLLEY FROM THE VOLANTE MARCIO
YOUR HEART
STOP DON'T BLOCK THAT SHOOT
MI-SUGI
MI-SUGI
MISUGI USES HIS BODY TO BLOCK THE SHOO~~T
~~~~

I AM READY FOR ANYTHING AS LONG AS I STAND ON THIS FIELD
IT'S ALRIGHT, GUYS
I'M READY FOR IT, SO I'LL FIGHT
I'M WILLING TO DIE FOR JAPAN TO BECOME THE BEST IN THE WORLD BY DEFEATING THE STRONGEST, BRAZIL
MI-SUGI
BUT BRAZIL MANAGES TO GET THE BALL ONCE AGAIN
GUYS
MI-SUGI
MISUGI KICKS IT FAR AWAY ON THE SIDE TO CLEAR IT


THE ACE TSUBASA DIDN'T TOUCH THE BALL SINCE THE KICK OFF
JAPAN IS IN-FERIOR
THIS IS THE TRUE DIFFERENCE IN ABI-LITY
IN THIS SITUATION, THEY COULD TAKE A GOAL AT ANY MOMENT
GUYS ...
JAPAN IS SOMEHOW ENDURING IT SO FAR, WITH THE KEEPER WAKABAYASHI AS THEIR PIVOT

HOWEVER, AFTER JUST 20 MINUTES IN THE FIRST HALF, THE JAPANESE DEFENDERS ARE SHOWING SIGNS OF FATIGUE

SFX BUNCH OF HAA, HAA

THAT'S IT, THE PLAY OF THE BRAZIL GOLDEN COMBI

YEAH

SFX OOH

LET'S GO

WHAT

AND SANTANA IS FOLLOWING HIM IN THE BACK

LEO IS STARTING TO DRIBBLE FROM HERE

SOON WE'LL GO FOR REAL, LEO

BRAZIL'S ATTACK WAVES IN THE FIRST HALF SHRED THE OPPONENT BODY AND MIND

IT . IT WAS THE SAME WITH THE OTHER TEAMS THAT WERE DEFEATED BY BRAZIL IN THIS TOURNAMENT

RIGHT, SCORING A GOAL WILL ALLOW JAPAN TO CATCH THEIR BREATH

AND IT'S AROUND THAT TIME THAT BRAZIL'S ATTACK IS HEATING UP

TSUBASA AND MISAKI, ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI, CIRCULATES THE BALL QUICKLY ON THE SIDES, LEFT AND RIGHT

SINCE LEO IS DRIBBLING AHEAD, OF COURSE, THE MARKERS ARE CONCENTRATED ON HIM

STOP HIM

-WH... WHAT

THERE ...

LET'S GO, A SANTANA TURN

SFX KURUH

BUT FOR THE BRAZIL GOLDEN COMBI, IT'S HIGH, BACK AND FORTH

A PASS FOR SANTANA

DAMN, THIS IS...

AND SCO-RES

SANTANA HAS THE PERFECT GOAL CHANCE

TSUBASA, YOU TAUGHT ME THAT SOCCER WASN'T JUST ABOUT INDIVIDUAL TECHNIQUE, I'LL SHOW YOU, THIS TIME I'LL SCORE WITH MY COMBI PLAY WITH LEO

SFX BIIM

SFX DADADA-DADADA

THIS IS MY ROL-LING ARROW JUM-PING OVER-HEAD SHOOT

BRAZIL MAY SCORE THE FIRST GOAL THIS TIME

SFX GIIN

TAKE THI~~ ~~~S

EAT THIS WAKABAYA-SHI, EVEN IF YOU CAN PREDICT THE COURSE OF THE SHOOT, IT'LL SLIP FROM YOUR HANDS TO GET IN THE GOAL

THE ROLLING OVERHEAD IS SEVERAL TIMES STRONGER IF I USE MY HAND LIKE A BOW AND MY LEG AS AN ARROW

THIS IS ANOTHER GOAL CHANCE FOR BRAZIL, SANTANA IS ONCE AGAIN IN MID AIR

SFX UOOOOOO

SANTANA "

MOTHER

YOU ARE SAN-TA-NA S

CAR-LOS

TSUBASA CAME BACK IN FRONT OF HIS OWN GOAL TO BLOCK THIS SHOOT

SO MUCH TO MY PLAY AREA ISN'T JUST THE MIDDLE OF THE FIELD THE WHOLE SOCCER COURT IS MY GARDEN AND I CAN ADVEAD ANYWHERE TO CLAIM THE BALL

AH, BUT HERE IS TSUBASA

HOWEVER THE POWER OF SANTANA'S SHOOT IS BLOWING AWAY TSUBASA

TSU-
BASA

GOOD, TSUBASA

SFX: BUOO----- RIGHT, NO MATTER HOW MUCH BRAZIL IS ATTACKING, JAPAN CAN STILL GET A GOAL CHANCE WITH TSUBASA

I CAN DO THE GAME MAKE IN FRONT OF MY OWN GOAL !!

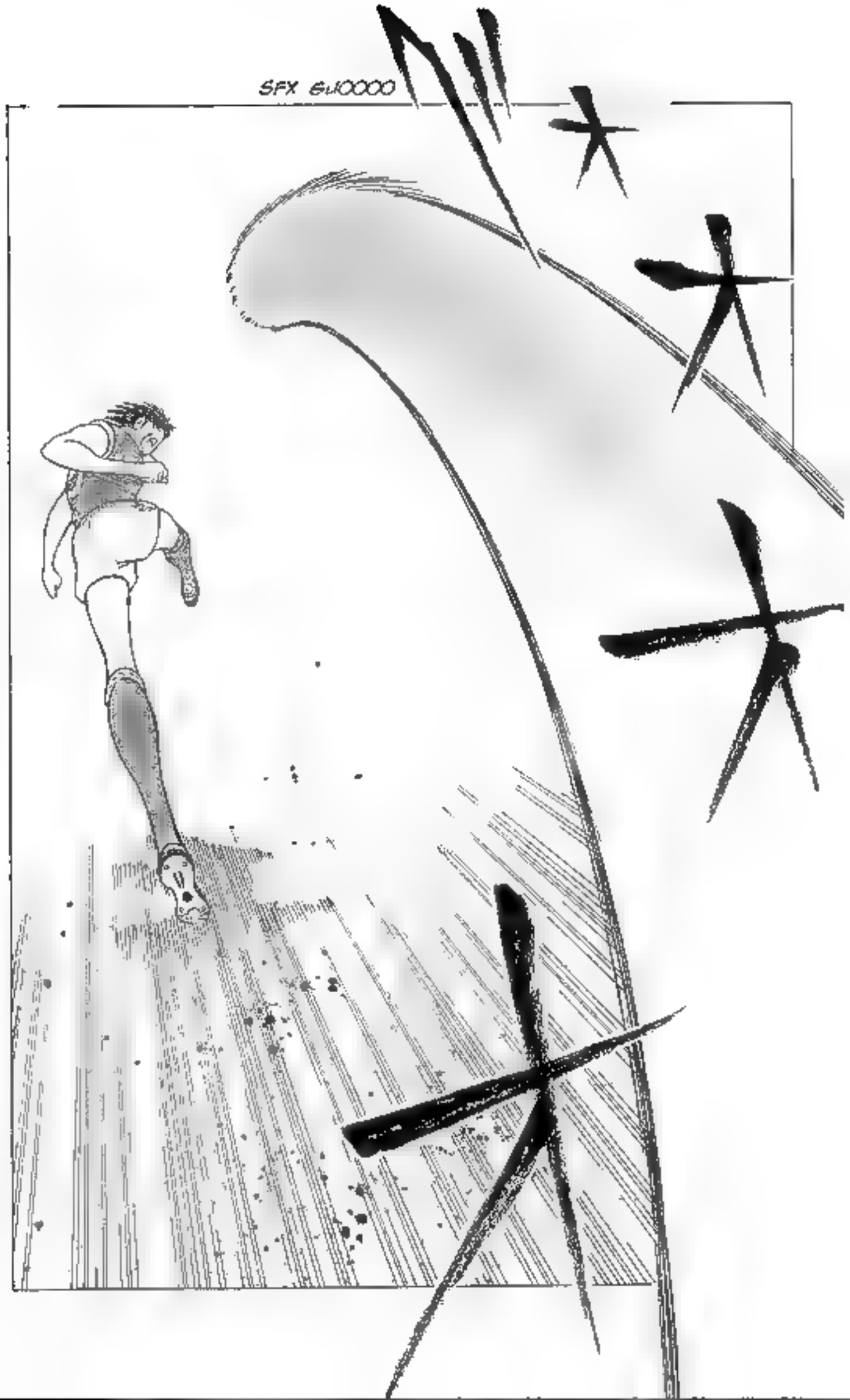
SFX: BYUBOOSHYUH

TSUBASA WHO WAS BLOWN AWAY, USED THE GOAL POST AND CLEARS IT FAR AWAY

WELL DONE TSUBASA, THIS IS TSUBASA'S SUPER PLAY, TSUBASA'S SUPER GAME MAKE

TSU-
BASA

THIS IS A FLYING DRIVE PASS FROM TSUBASA, IT'S GOING TO REACH THE ONLY ONE WHO STAYED IN FRONT, HYUGA


SFX GUOOOO

I WAS WAITING FOR THIS MOMENT
NICE PASS, TSUBASA
SFX BOOM
SFX WAAAAAAA
JAPAN WAS DOMINATED SINCE THE BEGINNING OF THE MATCH, BUT THEY FINALLY MANAGED TO BRING THE BALL FORWARD TO HYUGA
HYU-GA
SCORE KOJIRO SUCH A GOAL CHANCE WON'T HAPPEN AGAIN IN THIS MATCH
WE ARE COUNTING ON YOU ...
THIS IS THE FIRST GOAL CHANCE OF JAPAN
SCO- THER

MY UNEQUAL-LED RAIJU SHOOT !!

THE RAIJU SHOOT OF JAPAN'S ACE STRIKER HYUGA IS BLOWING FIRE TOWARDS BRAZIL'S GOAnnnL

EAT THIS, WHEN I STRIKE I SCORE, NO USE IN ARGUING ABOUT IT, THIS IS INFALLIBLE

SFX: BOHSHYUUUH

LET HIM SHOOT

SFX: BAH

SALI-NAS

DID THEY THOUGHT THAT TSUBASA'S FLYING DRIVE PASS WOULDN'T GO THAT FAR, BRAZIL DEFEDERS ARE LATE TO MARK HIM

TH...
THE RAIJU SHOOT WAS DEFEATED

SFX U... UWAAH

N... NO WAY

THIS IS THE FIRST TIME THAT SOMEONE MANAGES TO CATCH HYUGA'S RAIJU SHOOT

WH... WHAT...

SFX CASHIIIN

ST... STOP-PED

NICE CATCH

SAI NAS

SANTANA AND COACH ROBERTO HAVE STRUCK THE SKY WING SHOOT MANY TIMES, HYUGA. I HAVE THE PERFECT COUNTER MEASURES AGAINST YOUR RAIJU SHOOT

BRO-
THER
...
NO WAY
NO
...
SFX: ZUZAA
Z'Hit
THE IN-
VINCIBLE
RAIJU
SHOOT WAS
PERFECTLY
CAUGHT
A...
.....
I WAS WRONG SALINAS,
I CALLED THE JAPANESE
WAKABAYASHI THE NT KEEPER
OF THE TOURNAMENT BECAUSE
HE CAUGHT MY ROLLING
OVERHEAD, THIS TITLE WILL
BELONG TO YOU AFTER WE WIN
THIS MATCH
SFX: BYUH
THERE, WITH THE
RAIJU SHOOT
STOPPED, THE
OPPONENT MUST
BE PRETTY
SHOCKED, NOW
IS OUR CHANCE

SFX BISHIIH
SFX BIIH
BRAZIL IS COUNTER-ATTACKING ONCE AGAIN
DAMN
UH
THE BALL CIRCU-LATES
SANTANA IS NOT MARKED
JAPAN WAS PRETTY SHOCKED BECAUSE HYUGA S RAIJU SHOOT WAS STOPPED, THEY ARE SLOW TO MOVE
SFX RAMN
IF I SCORE WITH THIS SHOOT SALINAS WILL BE CONSIDERED THE N 1 KEEPER OF THE TOURNAMENT

THIS TIME IT'S THE TURN OF BRAZIL'S ACE, SANTANA, TO PERFORM A A SKY WING SHOOT, VERY SIMILAR TO THE RAIJU SHOOT

COACH ROBERTO TAUGHT ME THIS, IT WILL PIERCE THE GOAL NET AND FLY HIGH INTO THE SKY, THIS IS MY SKY WING SHOOT

SFX: BISHYUUH

DON'T UNDERESTIMATE WAKABAYASHI GENZO !!

YOU WISH

WHAT, SCORE THE FIRST GOAL

GOOD, WE'LL SCORE THE FIRST GOAL

STOP IT, WAKABAYASHI

WAKA-BAYA-SHI

WAKA-BAYA-SHI

HE USED IT DURING THE SEMI FINALS AGAINST GERMANY AS WELL, THIS IS SANTANA'S SPECIAL TECHNIQUE, THE SKY WING SHOOT

THE S.G.G.K. LEGEND OF THE PRIDE OF JAPAN, THE FAMOUS GOAL KEEPER WAKABAYASHI GENZO, IS IMMORTAL

NO MATTER HOW FAST THEY ARE OR WHAT THEIR EFFECTS ARE, IF A SHOOT IS FIRED FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA, IT WON'T GET PAST ME

NICE CATCH, WAKABA-YASHI

...!!

WE CAN REALLY RELY ON YOU, GEN

ON THE OTHER HAND, AGAINST CHAMPIONS LIKE SWEDEN AND HOLLAND, WAKABAYASHI GENZO TOOK 0 GOALS

6 X 0 WAKA-BAYA-SHI

IN THIS TOURNAMENT, BRAZIL'S GENIUS KEEPER SALINAS STAYED INVINCIBLE IN 5 SUCCESSIVE MATCHES, FOR 450 MINUTES

JAPAN YOUTH TEAM

THIS MATCH WILL DECIDE WHICH ONE IS THE N°1 KEEPER OF THIS TOUR-NAMENT

WAKA-BAYASHI STOPS IT AS WELL

SFX BACHIN

BRAZIL'S ATTACK POWER IS BY FAR THE BEST COMPARED TO THE OTHER TEAMS BUT AS LONG AS I DON'T TAKE GOALS, JAPAN CAN'T LOSE

SAN-TANA'S SKY WING SHOOT WAS DEFEATED

THE JAPANESE CAPTAIN, TSUBASA, GAVE UP ON WAITING FOR THE BALL IN THE MIDDLE OF THE FIELD, AND WENT BACK TO DEFEND IN FRONT OF THE GOAL

YES

BY COACH ROBERTO'S FREE RUNNING SOCCER

THE JAPANESE ZONE PRESS WAS COMPLETELY DESTROYED

HOWEVER IT'S THE ONLY THING WE CAN DO RIGHT NOW

IF TSUBASA STEPS BACK, WE CAN'T USE THE JAPANESE ZONE PRESS

THIS SOCCER SYSTEM IS POSSIBLE THANKS TO THE EXCELLENT INDIVIDUAL TECHNIQUE OF ALL MEMBERS, ACQUIRED IN BRAZIL

GUYS, THE ONLY THING WE CAN DO IS HOLD ON IN DEFENSE

YEAH

RIGHT TSUBASA, GOING DOWN WILL BE YOUR ONLY OPPORTUNITY TO TOUCH THE BALL, HOWEVER, POSITIONED LIKE THIS WE ARE SURE TO WIN

WE HAVE NO SPECIFIC GAME MAKER, EVERYONE CAN PLAY IN ANY POSITION, FOLLOW BE A GAME MAKER A PASSER OR A SHOOTER THIS IS THE NEW BRAZILIAN SOCCER

HOWEVER, BETWEEN BOTH KEEPERS, IT'S THE JAPANESE ONE WHO IS THE MOST ENDANGERED SO FAR

SFX OOOOOOOOOOOOO

BECAUSE HE'S THE ONE WHO'S THE MOST FREQUENTLY ATTACKED

WHILE THE JAPANESE ARE WASTING THEIR STAMINA TO DEFEND

BRAZIL HAS SEIZED THE PACE OF THE MATCH

BRAZIL YOUTH IS TOO STRONG
THE TACTIC I MADE UP, THE JAPANESE ZONE PRESS, HAS COMPLETELY LOST AGAINST THIS PERFECT BRAZILIAN SOCCER
CO.. COACH
USELESS, THERE IS NOTHING WE CAN DO! THE SOCCER OF THE JAPANESE GOLDEN GENERATION IS FAR FROM BEING THE BEST IN THE WORLD
IF MI-SAKI WAS HERE ..
WE D NEED SOME ONE

THE FIRST TIME ANEGO USED THIS FLAG TO SUPPORT TSUBASA, THE MATCH BETWEEN NANKATSU AND SHUTETSU
THE FRIENDLY MATCH
EH
IT'S THE SAME
WE THOUGHT THAT THERE WAS NO WAY TO WIN AGAINST SHUTETSU WHO WAS THE STRONGEST, ROBERTO WAS NANKATSU'S COACH AND TOLD TSUBASA TO STAND IN FRONT OF THE GOAL TO PREVENT ANYONE FROM SCORING DURING THE FIRST HALF, THIS TACTIC WAS CALLED "SWEEPER TSUBASA"
AAH
IN THIS FRIENDLY MATCH... MISAKI CAME DURING THE EXTRA TIME...
SO, DURING THE SECOND HALF, THEY'LL
BUT THE ACTUAL JAPAN WON'T HAVE ENOUGH STAMINA LEFT TO ENDURE THE SECOND HALF
Y.. YEAH, THAT'S RIGHT
RIGHT NOW THIS MATCH HAS THE SAME DEVELOPMENT
MI... MISAKI

BUT OF COURSE IT WOULD STILL BE UNREASO-NABLE FOR YOU TO PLAY

I'M SURE THAT YOU WENT THROUGH IT SUCCESS-FULLY

THAT'S WHY YOU EAGERLY WENT THROUGH REHABILI-TATION

YOU GAVE UP ON WINNING, YOU'RE JUST AIMING FOR A DRAW, TSUBASA.... .

YOU ARE INDIS-PENSABLE

IN ORDER TO WIN AGAINST BRAZIL, IN ORDER TO BE ON PAR WITH THEM

MI-SAKI

SFX: BISHII

Help!

SANTA-NA. .. ...

NICE CLEAR, TSUBASA

YOU TOLD ME ON THE PHONE THAT YOU FOUND A DOCTOR WHO'D ALLOW YOU TO PLAY FOR 30 MINUTES DURING THE FINALS

JUST AS I THOUGHT, MISAKI CAN'T COME

THIS IS VEXING, BUT THE ONLY THING WE CAN DO RIGHT NOW IS ENDURING BRAZIL'S FIERCE ATTACKS

DE-FEND

FOL-LOW

JUST LIKE ROBERTO'S DECLARATION, I... WE MAY TASTE A HUMILIATING DEFEAT WITHOUT BEING ABLE TO ATTACK EVEN ONCE

WE'RE DEPLETING OUR STAMINA, I WONDER HOW LONG WE'LL BE ABLE TO STAND UP AGAINST THEIR ATTACKS

GO MARK THEM

16

JAPAN CAN'T ATTACK

THEY CAN JUST DE-FEND

SFX KATAH

THE SCORE IS STILL 0-0 AFTER 40 MINUTES IN THE FIRST HALF, SOME-HOW THEY MANAGED NOT TO TAKE GOALS AGAINST THE FIERCE ATTACKS OF THE STRONG BRAZIL

SFX SUKUH

SFX· KYUH

SFX· SUKUH

NAGAI
STADIUM SUB
GROUND (BALL
GAME FIELD)

SFX BOMM

第4話

IT'S BEEN A WHILE SINCE WE LAST KICKED IN THE SOCCER BALL TOGETHER

YEAH

DAD ALWAYS FOUND SOME TIME DURING HIS JOB TO KICK IN THE BALL WITH ME,
EVERYWHERE IN JAPAN OR IN FRANCE,
IT DIDN'T CHANGE,
I STARTED SOCCER BY KICKING THE BALL WITH MY FATHER

I'LL BE ON THE STAGE OF THE WORLD YOUTH'S FINALS

EVEN IF I MUST RETIRE I'LL GO

HERE IS THE WHISTLE FOR THE END OF THE FIRST HALF

SFX PIIIIIII

JAPAN MANAGED TO SHOOT ONCE, WHILE BRAZIL MANAGED TO SHOOT 18 TIMES, DESPITE THIS, JAPAN TOOK NO GOAL AND THE FIRST HALF ENDS ON A SCORE OF 0-0

SOMEHOW, JAPAN, AGAINST BRAZIL'S FIERCE ATTACKS . SOMEHOW, THEY MANAGED TO DEFEND

TH... THIS IS

THAT'S TOO MUCH

A...

B... BUT

SFX: BOMM

I HESITATED FOR VARIOUS REASONS, BUT I'LL GO

DAD

BUT THERE IS NO MISTAKE ABOUT IT, RIGHT NOW JAPAN NEEDS ME

I WOULD HAVE BEEN GLAD IF JAPAN COULD WIN WITHOUT ME

YOU ALWAYS DECIDED FOR YOURSELF WHEN IT CAME TO SOCCER

YEAH, IF IT'S YOUR DECISION, DO SO

SO ...

YEAH

THANKS DAD, IT WAS A NICE WARM UP

YEAH

I'LL PRAY FOR JAPAN'S VICTORY AND YOUR SAFETY FROM THE STANDS

IN THIS SITUATION, WE WONDER IF ALL JAPAN YOUTH WILL BE ABLE TO COUNTERATTACK DURING THE SECOND HALF

THE ALL JAPAN ELEVEN SEEMS EXHAUSTED AFTER THIS FIRST HALF, THEY SEEM TIRED AS IF THEY FOUGHT THE WHOLE MATCH ALREADY IT... IT REALLY LOOKS THAT WAY...

SFX: BUNCH OF HAA HAA ZEE ZEE

SHIT, 0 GOALS

8

COACH GAMO

CO-ACH

CO-ACH

WHAT CAN WE DO THAT WILL BE EFFICIENT

THE WAY THINGS ARE GOING

COACH PLEASE WHAT ARE YOUR OBJECTIVES

WHAT TO DO IN THE SECOND HALF

BRAZIL WILL SCORE MANY GOALS DURING THE SECOND HALF. WE HAVE A PLAN FOR THAT

JUST DEFENDING SUCH A PITIABLE SOCCER, TSUBASA

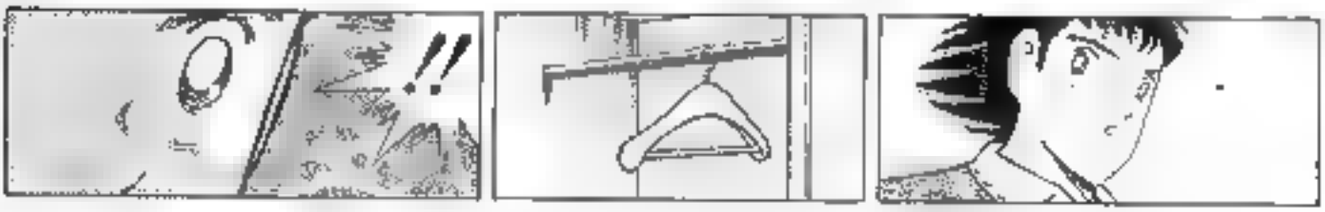
SH... SHIT

SFX: HAA HAA HAA

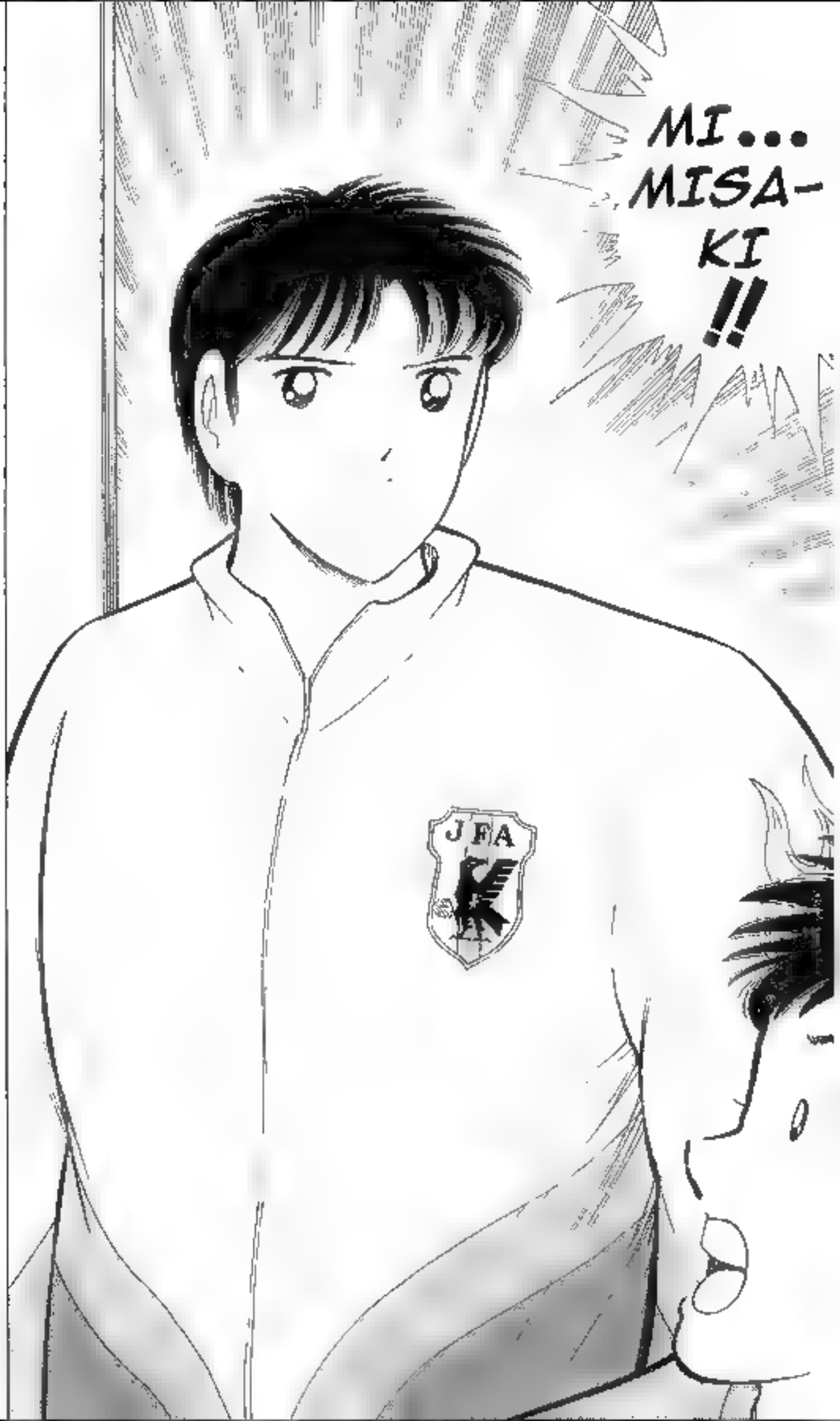
I CAN'T FIND A SOLUTION
THE JAPANESE ZONE PRESS WAS DEFEATED BY BRAZIL RUNNING SOCCER
I'LL SAY IT CLEARLY
NO WAY
NO ...
IF THERE WAS ANOTHER GAME MAKER IN THE MIDDLE OF THE FIELD WITH HIM BUT
TSUBASA BEING ISO-LATED, I CAN'T FIND ANYTHING RIGHT NOW
IT MAY SOUND BAD, BUT IF WE CAN FIGHT THIS WAY AND KEEP THE SCORE 0-0 ALL THE WAY THROUGH THE EXTRA TIME, THEN WE'LL HAVE A CHANCE TO WIN SINCE I WON'T LOSE DURING THE PK SHOOTOUT
BUT WE MANAGED TO PREVENT BRAZIL FROM SCORING DURING THE FIST HALF,
THAT'S ALREADY A GOOD A THING
I AGREE, BRAZIL IS TOO STRONG
WAKA-BAYA-SHI

JAPAN
YOUTH TEAM
IF JAPAN WINS THE WORLD YOUTH LIKE THAT, I'LL BE A HERO
SFX. HEHEHE.

IS THERE REALLY NO SOLUTION... CAN'T WE WIN .
WAKA-BAYA-SHI
WAKA-BAYA-SHI


!!
SFX GACHYAH

FUJI SPORTS HOSPITAL, IT'S .. MISAKI'S...
A FAX FOR COACH GAMO.. THE HEAD OF THE FUJI SPORTS HOSPITAL, SHIBASAKI, WANTS YOU TO LOOK AT IT...
EH
?


MI...
MISA-
KI
!!
JFA

COACH GAMO
PLEASE USE ME IN THE SECOND HALF
MI-SA-KI
MI-SA-KI
MI-SA-KI
YOU ARE ...
MI-SAKI ...

I HAVE FOUND IT OUT
HOW DO YOU KNOW THAT I AM CARLOS' MOTHER
H . HOW
I HAVE ALREADY MET SANTANA
YOUR SON WASN'T ABLE TO MEET MY BROTHER BECAUSE HE DISAPPEAR SOMETIMES FOR SEVERAL WEEKS, BUT HE STILL STAYED A FEW DAYS TO PLAY WITH US AND TALK A BIT
I CAME TO THIS VILLAGE TO MEET THE "SOCCER KING"
SAN-TANA CAME TO MY VILLAGE IN THE AMAZON PART OF BRAZIL

THE BEST MUST BE THE SOCCER KING OF THIS VILLAGE
YEAH, IF I'M NOT MISTAKEN, YOU'RE THE 2ND BEST PLAYER IN THE WORLD
YOU'RE GOOD AT SOCCER, BIG BRO
PELE, ZICO, ROMARIO ALL THESE PLAYERS HAVE CHOSEN TO BE CALLED BY A PART OF THEIR NAME OR A NICKNAME, BUT YOU HAVE CHOSEN TO KEEP YOUR FULL NAME
AT THE BACK OF THIS CROSS WAS WRITTEN
CARLOS, SO
WHEN I WAS LEFT ON THE SOCCER GROUND, THE ONLY THING I HAD WAS THIS CROSS
Y
YOU KNOW THAT I WAS ADOPTED
BECAUSE YOU'RE SEARCHING FOR THE ONE WHO GAVE BIRTH TO YOU

WHEN THE SANTANA FAMILY ADOPTED ME, THEY GAVE ME THE NAME "CARLOS"
SPX PITAN
LO
EH
LEND ME THIS CROSS FOR A WHILE
I KNOW IT
EH
YEAH, IT'S ALRIGHT, YOUR MOTHER IS STILL ALIVE
SEARCHING FOR YOU
SAN-TANA IS
AT A TIME, SANTANA WAS REALLY RESENTFUL OF HIS BIRTH AND ALMOST LOST HIS HUMAN HEART
YOU SHOULD NOT SAY SUCH THINGS
NO... I HAVE... ABANDONED HIM WHEN I GAVE BIRTH TO HIM, I'M NOT WORTHY OF MEETING MY SON AGAIN, I CAN ONLY OBSERVE HIM FROM FAR AWAY, I...
N... NO WAY

RIGHT NOW HE HAS COMPLETELY FORGIVEN YOU
BUT HE WAS REBORN AFTER HE FOUGHT TSUBASA, AND GOT BACK HIS HUMAN HEART...
I WANT MY GREAT EFFORTS IN SOCCER TO BE KNOWN THROUGHOUT THE WORLD, SO THE ONE WHO GAVE BIRTH TO ME WHO LIVES SOMEWHERE ON THIS EARTH COULD COME AND SEE ME PLAY SOME DAY
SAN-TANA TOLD ME
AND MY YOUNGER BRO-THER'S ROLE IS...
U.....
SANTA-NA SAID SUCH A
WHEN THIS MATCH WILL BE OVER, LET'S GO MEET SANTANA TOGETHER, IT'S MY ROLE TO MAKE YOU DO THAT
SO, BOTH TEAMS' PLAYERS ARE COMING BACK TO THE FIELD

BRAZIL YOUTH HAS QUICKLY PUT HIM FOR THIS BOUT IN THE SECOND HALF

FOR THIS SECOND HALF, THE TACTIC OF THE BRAZILIAN COACH ROBERTO IS TO HAVE 3 FORWARDS TO STRENGTHEN THE ATTACK, HE HAS PUT THE FORWARD PEPE, TSUBASA'S PARTNER IN SAO PAULO FC

TSUBASA, COACH ROBERTO ASSIGNED ME THE MISSION TO BRING YOU DOWN, THAT'S MY DUTY

AND THE FLOW OF THE MATCH WILL SURELY GO ON OUR SIDE

AT THAT MOMENT, MISAKI WILL COME IN

GOOD YOU'LL HAVE TO ENDURE BRAZIL'S FIERCE ATTACKS FOR 15 MINUTES JUST LIKE DURING THE FIRST HALF IF BRAZIL CAN'T SCORE THEY WILL GROW IMPATIENT

YES !!

BUT WE HAVE SOME-ONE TOO

BRAZIL HAS PUT HIM FOR THIS BOUT

PEPE ...

MISAKI CAN PLAY FOR 30 MINUTES

THANK YOU DOCTOR, IF I CAN STAND HERE RIGHT NOW, THAT'S THANKS TO YOU

JUST LIKE DURING THE FIRST HALF, BRAZIL IS ATTACKING FIERCELY IN JAPAN'S PART OF THE FIELD

SFX DODODODODO

COACH GAMO, PLEASE USE MISAKI, I THINK THAT MISAKI IS COMPLETELY READY IF HE CAME TO JOIN YOU, LET MISAKI KNOW THAT I LIED TO HIM, HE WILL BE ABLE TO STAND ON THE FIELD FOR 30 MINUTES, I THINK THAT YOU WILL BE USEFUL, AN INDISPENSABLE STRENGTH TO THE ALL JAPAN YOUTH TEAM, YOU WON'T BE A BURDEN LIKE I TOLD YOU, YOUR LEG IS HEALED, NOT JUST BECAUSE YOU WENT THROUGH REHABILITATION, BUT BECAUSE YOU DID MUCH MORE THAN THAT, HOWEVER, MORE THAN 30 MINUTES AND THERE IS A RISK THAT YOU WON'T BE ABLE TO PLAY FOR THE REST OF YOUR LIFE, THAT'S WHY I LIED TO YOU, TO TRY AND DISSUADE YOU FROM PLAYING, I THINK THAT YOU HAVE ALREADY REALIZED THAT YOURSELF, BUT NOW I THINK THAT YOU SHOULD PLAY SO YOU WON'T HAVE ANY REGRETS AFTERWARDS, THIS IS WHAT I REALLY FEEL, REALIZE YOUR DREAM...THE DREAM OF ALL THE SOCCER FANS IN JAPAN, I'M WISHING THE BEST FOR YOU IN THE FINALS OF THE WORLD YOUTH

FUJI SPORTS HOSPITAL, DOCTOR SHIBASAKI HIROYUKI

IS GOING TO COME IN THIS MATCH

MI-SAKI

SFX PIIIIII

SO, THE SECOND HALF IS STARTING

JAPAN IS STILL THE SAME, TSUBASA HOLDS THE SAME POSITION, ALL JAPAN YOUTH IS GOING TO DEFEND IN THIS SECOND HALF

YEAH !!

GOOD GUYS, LET'S DEFEND FOR 15 MINUTES JUST LIKE THE COACH TOLD US !!

I'M COUNTING ON YOU. DO YOUR BEST, GUYS

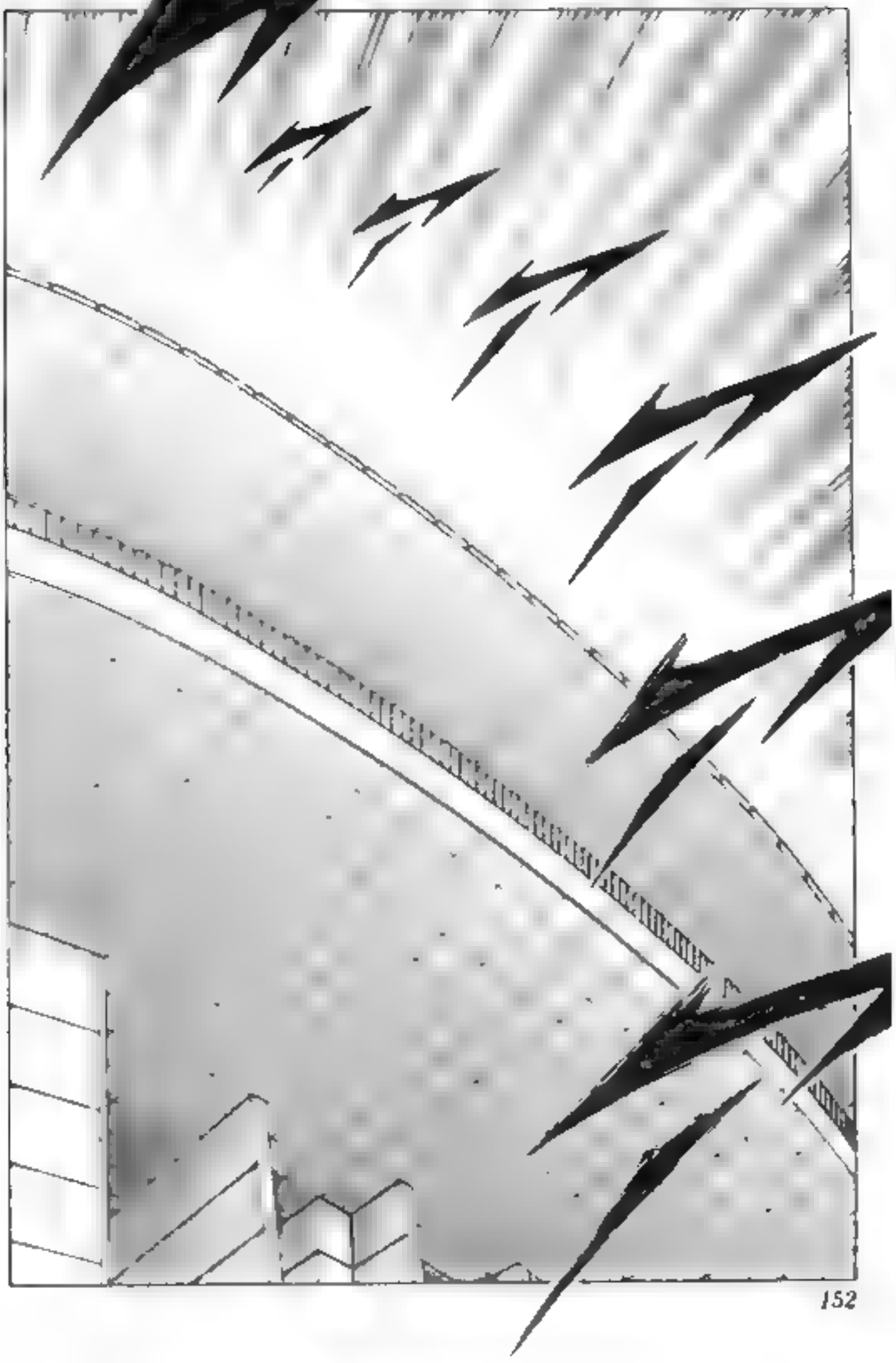
WHY ARE THEY SMI-LING

WH ...

DEFENDING WILL BE ENJOYABLE !!

AFTER DEFENDING FOR 15 MINUTES, MISAKI WILL BE ABLE TO STAND ON THE FIELD, WE'LL DEFEND JUST LIKE DURING THE FIRST HALF

STOP JOKING TSUBASA, HOW CAN YOU ENJOY SUCH A DEFENSIVE SOCCER, TSUBASA !!


SFX WAAAAAAA

BRAZIL IS FIERCELY ATTACKING JUST LIKE DURING THE FIRST HALF
SFX WAAAAAAA
BRA-ZIL
BRA-ZIL
JAPAN IS DEFENDING WITH ALL THEIR MIGHT IN THE SECOND HALF
DO YOUR BEST, JAPAN
I THOUGHT THAT YOU WOULD USE A WONDERFUL SOCCER, GETTING MORE AGGRESSIVE AND SCORING GOALS AS THE CLIMAX GETS CLOSE, ALL YOU DO IS STAY IN FRONT OF YOUR GOAL, THERE IS NO FUN IN THAT, FOR ME TSUBASA, YOU'RE ALREADY...
I'M SAD FOR YOU TSUBASA, YOU CAN ONLY USE A DEFENSIVE SOCCER
SFX BOMH
A PASS REACHES THE BRAZILIAN ACE SANTANA IN FRONT OF THE GOAL

BUT THIS SHOOT IS !?

WH...

WHAT

NICE, SAN-TANA

SANTANA PUTS ALL HIS STRENGTH IN A SKY WING SHOOT

SFX: GAHSHYUUH

NOT MY RIVAL ANYMORE

AH, BUT HERE IS PEPE, WHO CAME IN FOR THE SECOND HALF, HE'S DIVING TOWARDS IT

SFX GAH

SFX BIIM

THIS IS A SUPER FAST COMBINATION PLAY BETWEEN THE 3 BRAZILIAN FORWARDS

SFX BAH

IT'S GOING TOWARDS TSUBASA IN FRONT OF THE GOAL

SFX BYUN

PEPE GETS ENTANGLED WITH TSUBASA BECAUSE OF THE SHOOT

SFX OOH

LEO GETS THE BALL AND SENDS IT BACK AGAIN

SA... SANTANA IS NOW BREAKING THROUGH IN FRONT OF THE GOAL, WHICH IS ALMOST EMPTY

SFX DAAH

PE-PE

THE MISSION THAT COACH ROBERTO ASSIGNED ME IS TO STOP YOU, TSUBASA

D... DAMN

BUT SANTANA PERFORMS A JUMPING ARROW VOLLEY SHOOT JUST IN FRONT OF HIM

PEPE AND LEO HAVE BUILT THIS CHANCE, IF I DON'T SCORE, I'M NOT AN ACE

IN A SOCCER MATCH, THE KEEPER IS THE ACE! FOR SURE

SFX: BIKIIH

JUST AS I THOUGH, WAKABAYASHI DOESN'T HAVE 100% OF HIS GRIP

B... BUT SANTANA'S SHOOT WAS TOO POWERFUL, HE COULDN'T CATCH IT AND THE BALL SLIPS AWAY

SFX: BAH

WAKA-BAYASHI COMES OUT OF HIS GOAL TO TAKE IT

SFX OAH

IN SOCCER, THE MATCH CAN'T BE LOST IF THE KEEPER TAKES NO GOAL

IN BASEBALL, THE MATCH ISN'T LOST IF THE PITCHER DOESN'T LET THE BATTER HIT THE BALL

SFX BACHIIIH

THIS IS A DIVINE WORK FROM THE S.G.G.K. WAKABAYASHI WHO STOPS THE SHOOT

GUH

WAKA-BAYA-SHI

NO WAY

WHAT

SHIT

THIS IS AN ACE'S OBSTINACY, THE BALL GOES TOWARDS THE EMPTY GOAL

SANTANA, TENACIOUS IN FRONT OF THE GOAL, IS ROTATING HIS BODY, IN A DIFFICULT POSITION, TO GET TO THE BALL, HE SHOOTS POWERFULLY WITH THE BACK OF HIS SPIKE, THAT'S HIS 2ND SUCCESSIVE SHOOT

SFX: BISHIIH

SFX: ZAN
AOI'S EAGER DIVE FAILED
SFX: ZUZAAH

THE ONE WHO SCORED IS THE ACE, SANTANA, THAT'S HIS 16TH GOAL IN THIS TOURNAMENT, HE ALSO ACHIEVED THE EXPLOIT TO SCORE IN EVERY MATCH OF THE WORLD YOUTH

BRAZIL FINALLY SCORED THE FIRST GOAL AFTER 14 MINUTES IN THE SECOND HALF

SFX WAAAAAAAAAH

BUT SOME-THING IS WORRY-ING ME...

AFTER THIS GOAL, WE'LL SEE OTHERS.. WE'LL SEE BRAZIL'S VICTORY

JAPAN WILL ATTACK, TRYING TO DRAW, BUT IT WILL JUST GIVE US MORE GOAL CHANCES

THIS GOAL WON'T BE THE LAST, THAT'S JUST THE 1ST GOAL OF THE NUMEROUS GOALS WE'RE GOING TO SCORE

SFX BRAZIL, BRAZIL, BRAZIL, BRAZIL

WELL DONE, SAN-TANA

CARLOS

WELL DONE SANTA-NA

BRAVO, THIS IS BRAZIL'S STRENGTH

JAPAN WHO KEPT ON DEFENDING TOOK A GOAL IN THE END

SH SHIT, WHY WASN'T I ABLE TO CATCH IT ..

TEAM

THAT'S THE WAY

YUP

RIGHT TEAM

AT TIMES LIKE THIS EVERYONE MUST SUPPORT JAPAN LIKE NEVER BEFORE

DO YOUR BEST DURING THE REMAINING 30 MINUTES, JAPAN

ANYTHING IS POSSIBLE

IT'S JUST 1 GOAL

GUYS

THEY WON'T LET IT END LIKE THIS

THEY WILL SCORE

NO OTHER TEAM WAS ABLE TO HOLD SO MUCH TIME BEFORE TAKING A GOAL AGAINST THE STRONGEST OPPONENT BRAZIL

RIGHT EVERYONE DID JAPAN DID THEIR BEST

EVEN THOUGH TSUBASA DEFENDED AND THEY SPEND SO MUCH STAMINA TO DEFEND EAGERLY

THEY TOOK A GOAL IN THE END

YOU CAN DO IT

THE MATCH REALLY BEGINS NOW

AAAAAAAAAAA

YOU DID WELL JAPAN YOU ENDURED BRAZIL'S FIERCE ATTACKS VERY WELL

EVEN THOUGH THE LEVEL NEXT IS BRAZIL

JAPAN DEFEATED US

THE MATCH BEGINS NOW

RIGHT

AH ...

SANAE

THIS IS NOT A MISTAKE, ALL JAPAN S NUMBER 11, MISAKI TARO, WAS ON THE JAPANESE BENCH AND HE S NOW STANDING ON THE PITCH, HE HAD A SERIOUS INJURY AFTER AN ACCIDENT BEFORE THE TOURNAMENT, WE LOST HOPE TO SEE HIM PLAYING IN THE WORLD YOUTH

16

WOW, ON TV IT S BROTHER

45

IS IT REALLY

EH

NO MIS-TAKE

IT IS MISAKI

TH... THIS IS

AH, BUT WHAT IS HAPPENING, THERE IS A REALLY LOUD CHEERING COMING FROM THE STANDS

16

IT S MI-SAKI

MISAKI IS CO-MING IN

MISAKI

SFX: PAAN
HIS LEFT LEG IS COMPLETELY BANDAGED, HE MUST NOT BE COMPLE-. TELY HEALED
HE WILL REPLACE SANO, HE IS NOW IN THE FIELD!
WE'RE COUNTING ON YOU, MISAKI
HOWEVER JAPAN MUST BE ABLE TO RELY ON HIM IF THEY'RE DOING THIS SUB-STITUTION
YEAH
YOU'RE JAPAN'S ONLY CHOICE
I'M COUNTING ON YOU MISAKI
TSUBASA'S FAMOUS PARTNER MISAKI TARO
OF COURSE, MISAKI IS PLAYING THIS MATCH

THIS IS BAD MISAKI, WE WEREN'T ABLE TO DEFEND DURING THESE 15 MINUTES
SOR-RY
MI-SAKI
MI-SAKI
AND GUYS, WE'LL WIN, BECOME THE BEST IN THE WORLD AND REALIZE OUR DREAM !!
YEAH, BUT IT'S JUST ONE GOAL, WE'LL REVERSE THE SCORE FOR SURE
YEAH
JFA

YEAH, I GUESS MISAKI, DEFEATING BRAZIL IS POSSIBLE IF WE ARE TO-GE-THER
RIGHT, TSUBASA, WE WILL... WE WILL WIN THE WORLD YOUTH
IS BACK
AFTER 15 MINUTES IN THE SECOND HALF OF THE WORLD YOUTH'S FINAL, IN THE MIDDLE OF THE FIELD, THE CENTER CIRCLE, OOZORA TSUBASA, MISAKI TARO, ALL JAPAN' S GOLDEN COMBI

MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI
MI-
SAKI

SFX: PIIIIIIIII

MI-SAKI

YEAH, MISAKI

TSUBASA AND MISAKI, ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI DIDN'T PLAY FOR A LONG TIME TOGETHER, BUT IT DOESN'T SEEM TO BOTHER THEM

SFX DAAH

I'M SURE THAT WE'LL REVERSE THE SITUATION AND WIN THE WORLD YOUTH

IF THIS LEFT LEG DON'T BREAK

MI-SAKI

MI-SAKI

MI-SAKI

MI-SAKI

WE DESPERATELY WANTED TO SEE MISAKI PLAY IN THE WORLD YOUTH, THIS IS A MIRACULOUS ... COMEBACK

PUTTING MISAKI IS REALLY THE LAST TRUMP CARD JAPAN HAS TO REVERSE THE SITUATION AND WIN

GOOD, LET'S GO TSUBASA

IT'S YOU

THE ONE WHO HOLDS THE KEY, MISAKI

NO, IT MUST CHANGE, OR BRAZIL WILL SCORE MANY GOALS AND IT WILL BE A CRUSHING DEFEAT

THE FLOW OF THE MATCH SHOULD CHANGE

FIRST, LET'S SCORE THE TYING GOAL

WE CAN'T JUST DEFEND, THIS TIME WE'LL ATTACK

GOOD, LET'S FOLLOW THOSE 2

THIS IS THEIR FIRST CONFRONTATION, HE CAN'T KEEP UP WITH SANTANA'S SPEED OR MAYBE IT'S BECAUSE OF HIS INJURED LEFT LEG, ANYWAY MISAKI HAS LOST THE BALL

SFX: SHYUGAAH

MI-SAKI

MI-SAKI

IMMEDIATELY AFTER THE KICK OFF, THE 2 OF THEM ARE PASSING THE BALL QUICKLY AND CONTINUOUSLY TO EACH OTHER, AS ALWAYS

SFX: BIIM, BAMH

UH

ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI IS REALLY...

...IN-VIN-CIBLE

NICE, SAN-TANA

UWAH

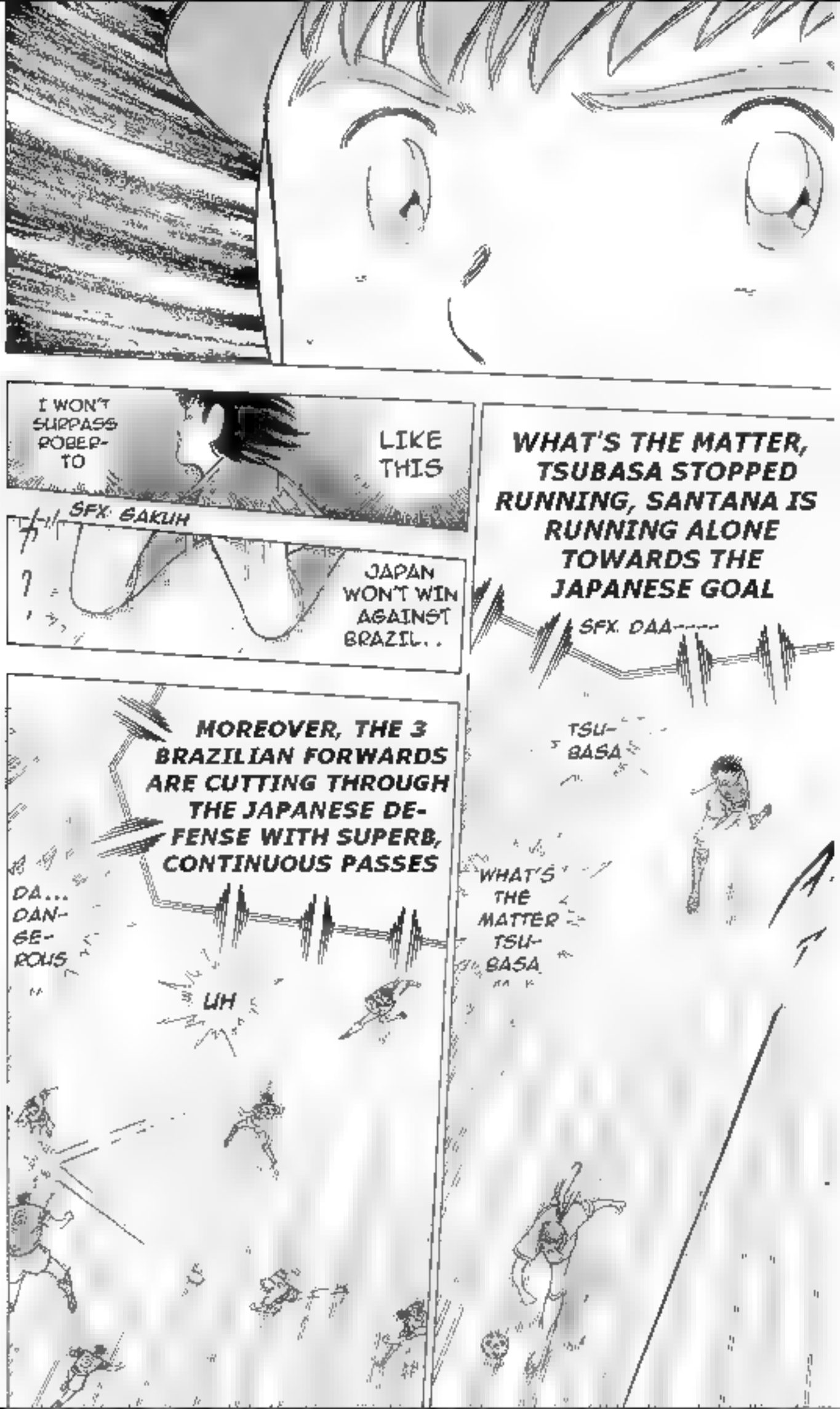
D DAMN

THE "SOCCER KING" IS DRIBBLING TOWARDS THE 21TH CENTURY, IT REALLY IS THIS MAN
BRAZIL'S MOST VALUABLE ASSET, THE "KAMI NO KO*", SANTANA IS ALREADY THE BEST SCORER OF THE TOURNAMENT, WILL MAKE BRAZIL WIN, AND WILL SURELY BECOME THE MVP OF THE TOURNAMENT
*=CHILD OF GOD
SFX: DAAH
JAPAN HAS NO OTHER SOLUTION
MOREOVER MISAKI'S CONDITION IS FAR FROM BEING PERFECT
I WAS A BIT WORRIED BY MISAKI'S ENTRY BUT WE FULLY INVESTIGATED ALL JAPAN'S GOLDEN COMBI AND PLAY BEFORE THE TOURNAMENT
THEIR LAST BET FAILED
SFX: DAH
HOWEVER, THE CAPTAIN TSUBASA HIMSELF IS PURSUING SANTANA
IN THIS MATCH, I CLEARLY REALIZED, TSUBASA, THAT
COACH ROBERTO TAUGHT US A RELIABLE COUNTER-MEASURE
YOUR GOLDEN COMBI "PATTERN" IS USELESS AGAINST US

YOUR SPECIALTIES, THE OVERHEAD, THE DRIVE SHOOT, THE SKY WING SHOOT, IT'S ROBERTO WHO GAVE THEM TO YOU
THE SKY DIVE SHOOT THAT YOU THOUGHT OUT ON YOUR OWN IS COMPLETELY WRONG

IT'S TRUE THAT I WAS A "SOCCER CYBORG" WITHOUT A HEART BEFORE FIGHTING YOU, BUT... SADLY.. THE TRUTH IF THAT YOU ARE ..

!!
A MERE "SOCCER PUPPET" MANIPULATED BY A MAN NAMED ROBERTO HONGO
YOU WON'T BE ABLE TO SURPASS ROBERTO AND WIN AGAINST BRAZIL LIKE THIS, IT'S USE-LESS


I WON'T SURPASS ROBER-TO
LIKE THIS
SFX: GAKUH
?
JAPAN WON'T WIN AGAINST BRAZIL..
WHAT'S THE MATTER, TSUBASA STOPPED RUNNING, SANTANA IS RUNNING ALONE TOWARDS THE JAPANESE GOAL
SFX: DAA----
TSU-BASA
WHAT'S THE MATTER TSU-BASA
MOREOVER, THE 3 BRAZILIAN FORWARDS ARE CUTTING THROUGH THE JAPANESE DE-FENSE WITH SUPERB, CONTINUOUS PASSES
DA... DAN-GE-ROUS
UH

BACKPASS FROM LEO TO SANTANA
SFX BISHIIH
LOOK TSUBASA, I LL SCORE A 2ND DECISIVE GOAL AND SMASH YOUR FRIEND WAKABAYASHI
SFX GUGYUN
SA... SANTANA GETS IN SHOOTING POSITION FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA
IS THIS HINO'S TORNADO SHOOT !?
DION'T SANTANA ROTATE !!
I'LL CRUSH WAKABAYASHI'S S&GK LEGEND AND EARN THE TITLE OF YOUNG SOCCER KING
NO, MOREO- VER HE HOLDS HIS RIGHT LEG LIKE A BOW AND ARROW
SFX GYUN
SFX GAH
FURTHER- MORE HE KICKS THE GROUND
THIS IS MY

THIS IS THE ULTIMATE SHOOT EXISTING IN THIS WORLD

TORNADO ARROW SKY WING SHOOT

SFX: SHYUGOO... H

SANTANA IS ATTAKING THE JAPANESE GOAL WITH THE MOST POWERFUL SHOOT OF THIS CENTURY~~~~Y

B...BUT WAKABA-YASHI'S HANDS, WITH THIS SHOOT ARE...

WH ...

WAKABAYASHI WON'T ALLOW A SHOOT FIRED FROM OUTSIDE OF THE PENALTY AREA GET PAST HIM

ST... STOP-PED

!!
SFX: HAH
WAKA BAYA SHI
TSU-BASA !!
YOU'LL SCORE GOALS
I'LL DEFEND THE GOAL
WHEN WE FIRST MET I FELT, IMPLICITLY THAT IT WOULD BE LIKE THAT
JAPAN WILL BE THE BEST IN THE WORLD, EIGHT TSUBASA !!
SFX: DOKON
WAKABA-YASHI, IN MID AIR, WHO JUST DEFENDED, IS SENDING THE BALL FORWARD

I HAVE MADE SUCH WONDERFUL FRIENDS BY PLAYING SOCCER

FRIENDS

COME ON TSUBASA, THIS TIME I'LL BE ALRIGHT

TSU-BASA

TSU-BASA

AND I HAVE MET A GREAT NUMBER OF WONDERFUL RIVALS

DO YOUR BEST JAPAN, YOU CAN'T LET IT END LIKE THIS

SANTANA IS WRONG, I'M NOT A PUPPET

THEY ARE IMPORTANT TO ME, I CAN FEEL IT IN MY HEART, I'M A HUMAN BEING

SFX: BASHIH

IT WENT STRAIGHT TO TSUBASA

WITH EVERYONE'S STRENGTH, WE CAN DEFEAT BRAZIL FOR SURE

ALL THE MEMBERS OF THIS ALL JAPAN YOUTH ELEVEN

I AM NOT ON MY OWN

I'LL SURPASS ROBERTO

YEAH

THIS TIME WE'LL SCORE A GOAL FOR SURE

SOCCER IS THE BEST SPORT IN THE WORLD TO DO AS YOU PLEASE, I'M NOT ROBERTO'S PUPPET

IS MY OWN DECISION

BUT WHEN AND HOW I USE THEM

IT'S TRUE THAT I HAVE LEARNT ALL OF MY TECHNIQUES FROM ROBERTO

GOOD, LET'S GO, GUYS

SO, JAPAN IS COUNTER-ATTACKING
ALL THE MEMBERS, AROUND THE GOLDEN COMBI OF ALL JAPAN, ARE TRYING TO AIM FOR THE IMPREGNABLE BRAZIL GOAL AGAIN
SFX: OOOOOOOOOOOOO

CAPTAIN TSUBASA

CREDITS

RAW: SHINJI
TRANSLATION: SHINJI
EDITION: SHINJI

SLEFEU@HOTMAIL.COM

HTTP://MAPAGE.NOOS.FR/CAPTAINTSUBASA/
(FRENCH WEBSITE)

YOU CAN HOST AND SPREAD THE SCANLATION WITHOUT PERMISSION, JUST KEEP THE CREDITS PAGE

THANKS